

KEZELÉSI UTASÍTÁS

HU | eredeti

MU-M Vario

ÉVI SZÉRIÁTÓL 2016

KIADÁS 04.2021

CIKKSZÁM MU-M_BA_16_HU_04-2021

A gép azonosítása

Annak érdekében, hogy kereskedője a lehető leghamarabb segíthessen, szükség van néhány adatra a gépre vonatkozóan.

Kérjük, jegyezze be ide az adatokat.

Megnevezés

Munkaszélesség

tömeg

Gépszám

Kiegészítő felszerelések

Kereskedő címe

Gyártó címe

Müthing GmbH & Co. KG Soest
Am Silberg 23
59494 Soest
Németország

Átadási nyilatkozat

- Töltse ki ezt a lapot kereskedőjével közösen.
- Azután vágja ki ezt a lapot a kezelési utasításból, és a kiszállítást követő 10 napon belül küldje el a gyártónak. Csak így érvényes a garancia a szállítási dátumtól

Cím
Firma Müthing Gmbh & Co. KG Soest
Am Silberg 23
59494 Soest
Németország

Megvásároltam a Müthing Gmbh & Co. KG Soest, lent megnevezett gépét, és megerősítem, hogy a gépet hiánytalanul kiszállították és átadták a kezelési utasítással és a pótalkatrészjegyzékkel együtt, valamint hogy az Önök értékesítő partnere ismertette a gép kezelését a biztonsági és figyelmeztető utasításokkal együtt.

Megerősítem továbbá, hogy a kezelési utasítást elolvastam és megértettem, és az abban található utasításokkal egyetérték. Ez mindenekelőtt a Biztonság című fejezetre vonatkozik.

Vevő

Név		Utónév	
Utca			
Irányítószám		Helység	
Telefon		Fax	
E-mail		Dátum	

gép

gép	MU-	Sorozatszám	
Munkaszélesség		hajtómű	
Fix felszerelés		Eltolható felszerelés	
Gyártási év		Szállítási dátum	
Szállító			

Vevő aláírása

Az értékesítő partner aláírása és bélyegzője

Átadási nyilatkozat – másolat

– Ez a lap a vevőnél marad a kezelési utasításban

Megvásároltam a Müthing GmbH & Co. KG Soest, lent megnevezett gépét, és megerősítem, hogy a gépet hiánytalanul kiszállították és átadták a kezelési utasítással és a pótalkatrészjegyzékkel együtt, valamint hogy az Önök értékesítő partnere ismertette a gép kezelését a biztonsági és figyelmeztető utasításokkal együtt.

Megerősítem továbbá, hogy a kezelési utasítást elolvastam és megértettem, és az abban található utasításokkal egyetértek. Ez mindenképp a Biztonság című fejezetre vonatkozik.

Vevő

Név		Utónév	
Utca			
Irányítószám		Helység	
Telefon		Fax	
E-mail		Dátum	

gép

gép	MU-	Sorozatszám	
Munkaszé- lesség		hajtómű	
Fix felszerelés		Eltolható felszerelés	
Gyártási év		Szállítási dá- tum	
Szállító			

Vevő aláírása

Az értékesítő partner aláírása és bélyegzője

Átadási nyilatkozat	3	Leállítás és tárolás	46
Átadási nyilatkozat – másolat	5	Állítsa le biztonságosan a gépet	46
A kezelési utasításra vonatkozó információk 8		A gép tárolása	47
Célcsoport	8	Karbantartás	48
Biztonság	8	Az Ön biztonsága érdekében	48
Betanítás	8	Általános utasítások	49
Vonatkozó hatályos dokumentumok	8	Karbantartási időintervallumok és beállítási munkák	52
Szimbólumok	9	Kenési munkák	53
Biztonság	10	Kardántengely	55
Az Ön biztonsága érdekében	10	Hajtóműolaj	56
biztonsági ábrák	10	Szerszámok	57
Definíciók	13	Ékszíj	59
Ki kezelheti a gépet?	13	Csúszótalpak	62
Rákapcsolás	14	kiegészítő felszerelés	63
súlyponttávolság	15	Figyelmeztető táblák világítóberendezéssel	63
Közúti közlekedés	17	Kopóbetét	63
Üzembe helyezés	17	Rövidre szecskázó lécs	63
Lekapcsolás	19	Vágólap	64
Ápolás és karbantartás	19	Kidobótoldal	64
További előírások	20	Üzemóra-számláló	64
A gép ismertetése	21	Üzemzavarok elhárítása	65
A gép alkalmazási területe	21	A gép ártalmatlanítása	67
A gép jellemzői	22	EK-megfelelőségi nyilatkozat	68
A szerkezeti egységek megnevezése	23	EK irányelv	68
Műszaki adatok	24	2006/42/EG	68
Szállítás és összeszerelés	26	Index	69
Szállítási terjedelem ellenőrzése	26	Notizen	71
A gép felszerelése	27	Notizen	72
Rákapcsolás a traktorra	27		
Kardántengely	29		
Hidraulika	30		
Elektromos berendezés	30		
Előkészület	31		
Munkamélység	31		
Vágólap [+]	33		
A felaprított anyag lerakása	34		
Közlekedés közúton	38		
szállítási helyzet	38		
alsó függesztőkar	38		
Vezérlőkészülékek	38		
Figyelmeztető táblák [+]	39		
Szállítás rákapcsolás nélkül	39		
Mulcsozás	40		
munkahelyzet	40		
Munkavégzés	42		
Tisztítás és ápolás	45		
tisztítás	45		
Ápolás	45		

56A kezelési utasításra vonatkozó információk

Célcsoport

A kezelési utasítást olyan képzett gazdáknak és személyeknek szánjuk, akik másfajta mezőgazdasági tevékenységek végzéséhez szak-kézettséggel rendelkeznek, és akiket ennek a gépnek a kezelésére betanítottak.

Biztonság

A gép üzembe helyezése vagy felszerelése előtt ismerkedjen meg a kezelési utasításnak az Ön tevékenysége szempontjából lényeges tartalmával. Minden esetben olvassa el a „Biztonság” című fejezetben található biztonsági utasításokat, és tartsa be az egyes fejezetekben lévő figyelmeztető utasításokat. Így optimális eredményeket ér el munkavégzés közben, és biztonságosan dolgozik.

Munkaadóképzés

A gép első üzembe helyezése előtt tanítsa be a személyzetet a gép biztonságos kezelésére. Képzetlen vagy illetéktelen személyek nem használhatják a gépet.

Betanításnak számít:

- A személyzet esetében a gép biztonságos kezeléséhez szükséges előfeltételek ellenőrzése.
- A kezelési utasítás és a vonatkozó hatályos dokumentumok átadása, vagy különösen a gép biztonságos kezelését átfogó intenzív betanítás.

Rendszeres oktatások

Rendszeresen, de évente legalább egyszer részesítse oktatásban a személyzetet a gép biztonságos kezeléséhez alapvetően szükséges viselkedési intézkedésekről.

Betanítás

A kereskedője betanítja Önt a gép kezelésére, biztonságos üzemeltetésére és ápolására. Betanítás nélkül az üzembe helyezés tilos.

Vonatkozó hatályos dokumentumok

A kezelési utasítás mellett további dokumentumok tartoznak a géphez:

EK-megfelelőségi nyilatkozat	A kezelési utasítás része → »EK-megfelelőségi nyilatkozat« fejezet, 68. oldal
Tartalékalkatrész-lista	A géppel a szállítási terjedelem része
A kardántengely kezelési utasítása	A géppel a szállítási terjedelem része

56A kezelési utasításra vonatkozó információk

Szimbólumok

A szöveg áttekinthetőbbé tételéhez különböző szimbólumokat használunk. Ezeket az alábbiakban ismertetjük:

- Pont jelöli a felsorolásokat
- ▶ Háromszög áll az Ön által végrehajtandó tevékenységek előtt

→ A nyíl kereszthivatkozásokat jelöl egyéb szövegrészekre

[+] Egy plusz jel azt mutatja, hogy olyan kiegészítő felszerelésről van szó, amelyet a standard kivitel nem tartalmaz.

Piktogramok

Emellett használunk piktogramokat, amelyek segítik Önt a szövegrészek megtalálásában:



A figyelmeztető háromszög figyelmeztető utasításokra utal. Figyelmen kívül hagyásuknak az alábbi következményei lehetnek:

- Közepesen súlyos vagy akár súlyos sérülések
- Halálos sérülések

A figyelmeztető utasításokat az egyes tevékenységekhez hozzárendelve találja, amelyek elvégzése előtt fontos a figyelmeztető utasítások betartása.

Kiegészítésként a »Biztonság« fejezetben olyan biztonsági utasításokat talál, amelyek nem rendelhetők hozzá az egyes tevékenységekhez, hanem különböző situációkban az Ön biztonság tudatos magatartását erősítik.



Itt fontos információkat kap a géppel kapcsolatban. Figyelmen kívül hagyásuknak az alábbi következményei lehetnek:

- Durva hibák a gép működésében
- munkagép károsodása



Ez a piktogram a kezeléssel kapcsolatos információkra, tippekre és útmutatásokra hívja fel a figyelmet.



Ez a piktogram tippeket jelez a szerelési vagy beállítási munkákhoz.



Ez a piktogram olyan példákat jelöl, amelyek a jobb megértést szolgálják.

Az olyan szövegrészek, amelyek csak egyes gépekre vagy körülményekre vonatkoznak, színes háttérűek. A színes jelölést követően a szöveg ismét az összes gépre érvényes. Például:

Csak légfékberendezéssel szerelt MU-Farmer/S esetén

- ▶ Csatlakoztassa a féktömlőket
- ▶ Csatlakoztassa a hidraulikatömlőket

Az Ön biztonsága érdekében

Ebben a fejezetben általános biztonsági utasításokat talál. A kezelési utasítás egyes fejezetei kiegészítő figyelmeztető utasításokat tartalmaznak, amelyeket itt nem ismertetünk. Tartsa be a biztonsági utasításokat:

- Saját biztonsága érdekében
- Embertársai biztonsága érdekében
- A gépbiztonság garantálása érdekében

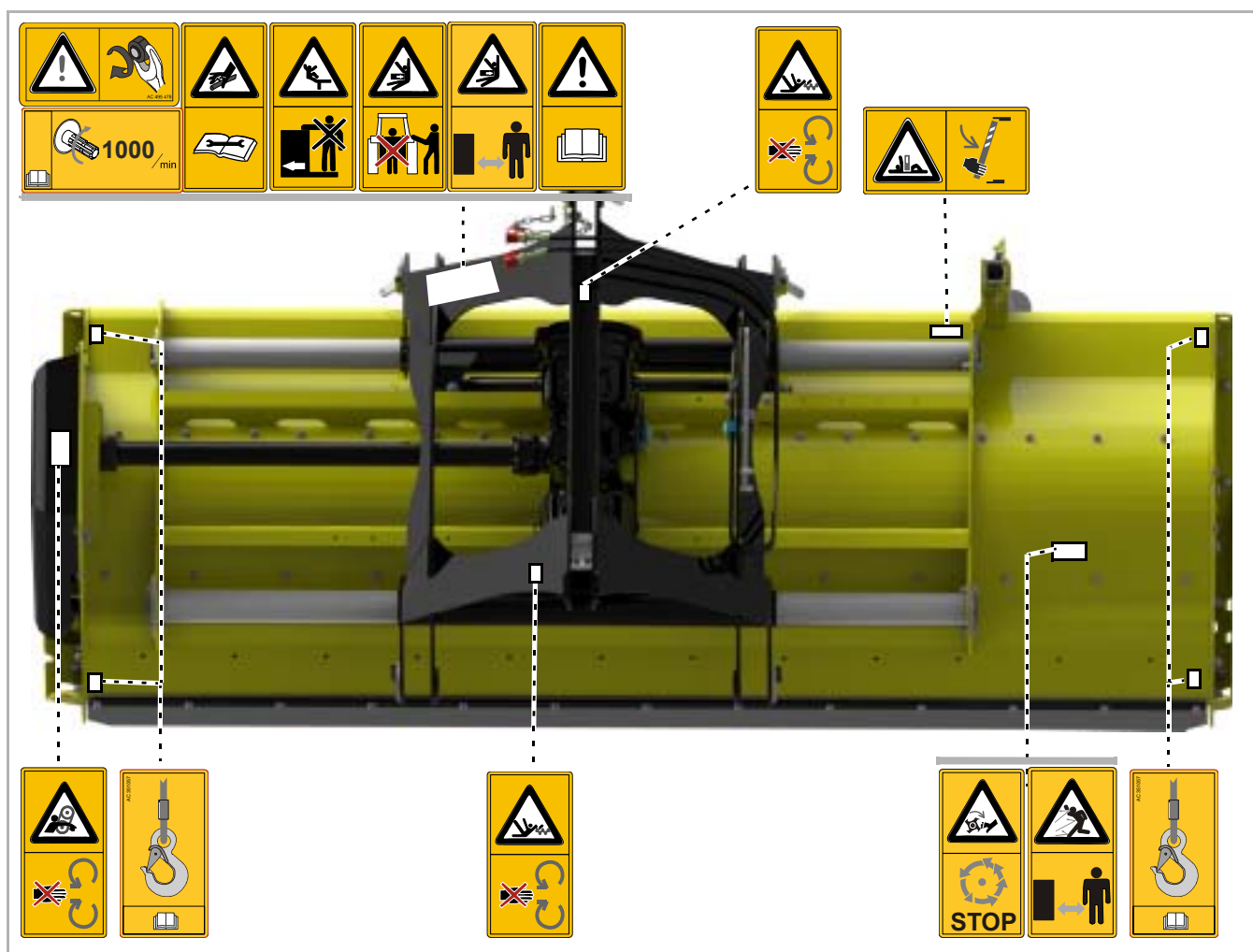
A mezőgazdasági gépek kezelése közben helytelen magatartás esetén egy sor veszély adódhat. Ezért mindig különös gondtal dolgozzon, és soha ne az idő szorításában.

Munkaadóképzés

A biztonsági utasításokról és a jogszabályi rendelkezésekkel összhangban rendszeres időközönként tájékoztassa azokat, akik a géppel munkát végeznek.

biztonsági ábrák

A gépen az Ön biztonságát szolgáló matricák találhatók. A matricákat nem szabad eltávolítani. Ha a matricák olvashatatlaná válnak vagy leváltak, új matricákat rendelhet, és elhelyezheti őket a megfelelő helyeken.



A biztonsági ábrák jelentése



Olvassa el és vegye figyelembe a kezelési utasítást

Az üzembe helyezés csak akkor megengedett, ha előzőleg elolvasta és megértette a kezelési utasítást. Ez különösen érvényes a biztonsági utasításokra.



Ne tartózkodjon a traktor és a gép között

Különösen a rákapcsolás és a lekapcsolás közben tilos tartózkodni a traktor és a gép között járó motor esetén. A traktort kiegészítésképpen biztosítani kell elgurulás ellen.



Tilos utas szállítása a gépen

Súlyos vagy halálos sérülések lehetnek a következményei.



Ne távolítsa el a védőberendezéseket

Ne nyissa ki vagy ne távolítsa el a védőberendezéseket, ha a traktor motorja jár. Soha ne üzemeltesse a gépet védőberendezés nélkül.



Vigyázat, behúzásveszély

A kardántengelynél szakszerűtlen kezelés esetén behúzásveszély áll fenn.



Vigyázat kilépő hidraulikafolyadék esetén

Ne keressen szivárgási helyeket védelem nélkül. Magas nyomású finom olajsugarak hatolhatnak a szemébe vagy a bőrébe. Vegye figyelembe a kezelési utasításban található megfelelő biztonsági utasításokat.



Tehermelő szemek

A gép csak a megjelölt helyeken emelhető meg emelőeszközökkel.



Forgó és utánfutó gépalkatrészek

Csak akkor közelítse meg a gépet, ha az összes gépalkatrész leállt.



Kirepülő tárgyak miatti veszély

A munkavégzés közben tárgyakat, például a köveket kaphat fel a gép, és kifelé dobhatja azokat. Nem tartózkodhatnak személyek a veszélyes területen.



Veszély mozgó gépalkatrészek miatt

A munkavégzés közben nem tartózkodhatnak személyek a veszélyes területen.



Vigyázat, billenésveszély

A gép vagy részei felborulhatnak. A veszélyes területen tartózkodás előtt helyezze fel a biztonsági támaszt. A lekapcsoláskor az arra tervezett támaszokat használja, és szilárd talajra állítsa le őket.



Ne tartózkodjon az elfordulási tartományban

Az elfordulási tartományban akut sérülésveszély áll fenn a gép elforduló vagy összecsucukódó és szétnyíló részei miatt.



Ügyeljen a kardántengelycsonk fordulatszámára

A kardántengelyt megfelelő fordulatszámú (ford/perc) kardántengelycsonkhoz csatlakoztassa. A gépen végzett minden munka esetén kapcsolja ki a kardántengelycsonkot.

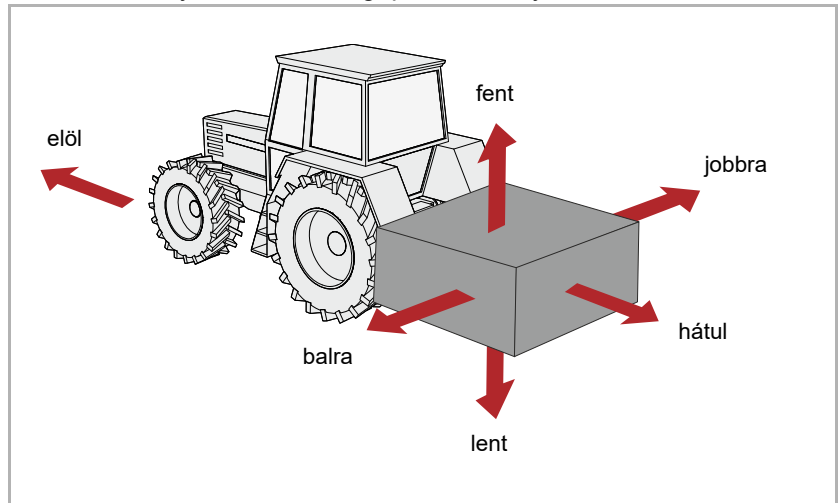


Csavarok utánahúzása

Az első üzemórák után és szükség szerint feltétlenül ellenőrizze az összes csavart, és adott esetben húzza utána őket. A rezgések következtében a csavarkötések meglazulhattak.

Definíciók

Az összes irányadat esetén a gép menetirányából indulunk ki:



Ki kezelheti a gépet?

Csak szakképzett személyek

A gépet csak olyan személyek kezelhetik, tarthatják karban vagy javíthatják, akik ehhez megfelelő szakképzettséggel rendelkeznek, és tájékozottak a gép kezelése során előforduló veszélyek tekintetében. Az ilyen személyek rendszerint mezőgazdasági képzettségűek vagy azzal összehasonlítható intenzív betanításban részesültek.

Rákapcsolás

Fokozott sérülésveszély

A gép traktorra kapcsolásakor fokozott sérülésveszély áll fenn. Ezért:

- A gépet csak felemelt közúti futóművel kapcsolja rá
- Biztosítsa a traktort elgurulás ellen
- A traktor és a gép kategóriájának azonosnak kell lennie
- Soha ne álljon rákapcsolás közben a traktor és a gép közé
- A hárompontos emelőszerkezetet lassan és óvatosan működtesse

Figyelmén kívül hagyásuknak súlyos vagy halálos sérülések lehetnek a következményei.

Elektromos csatlakoztatások elvégzése a felszerelés után

Amikor a világítóberendezést szereli fel, nem szabad az áramellátást a traktorhoz csatlakoztatni. Rövidzárlatok és az elektronika meghibásodásai következhetnek be.

A hidraulikát csak nyomásmentes állapotban csatlakoztassa

A hidraulikatömlőket csak akkor csatlakoztassa a traktorhidraulikához, ha a hidraulika-rendszer a traktor- és géppoldalon is nyomásmentes. A nyomás alatt levő hidraulika-rendszer előre nem látható mozgásokat válthat ki a gépen.

Magas nyomás a hidraulika-rendszerben

A hidraulika-rendszer magas nyomás alatt áll. Rendszeresen ellenőrizze az összes vezetékét, tömlőt és csavarkötést tömítetlenség és külsőleg felismerhető károsodás szempontjából. A szivárgási helyek keresésekor csak megfelelő segédeszközöket használjon. A sérüléseket és károsodásokat haladéktalanul szüntesse meg. A kifröccsenő olaj sérüléseket és tüzet okozhat. Sérülések esetén azonnal forduljon orvoshoz.

A hidraulikatömlők színjelölései

A kezelési hibák elkerülése érdekében a traktor és a gép közötti hidraulikus összeköttetés csatlakozóaljzatait és csatlakozódugóit színjelöléssel kell ellátni. A hibásan csatlakoztatott hidraulikatömlők előre nem látható mozgásokat válthatnak ki a gépen.

súlyponttávolság

Az össztömeg, a tengelyterhelések, a gumiabroncs-teherbírás és a minimális pótsúlyozás figyelembe vétele

A gépek frontoldali vagy hátoldali felszerelése nem eredményezheti a traktor megengedett össztömegének, megengedett tengelyterheléseinek és gumiabroncs-teherbírásainak a túllépését. A kormányozhatóság fenntartása érdekében a mellső tengelyt legalább a traktor saját tömegének 20%-ával kell terhelni.

Egy kis számítással meghatározhatjuk az alábbiakat:

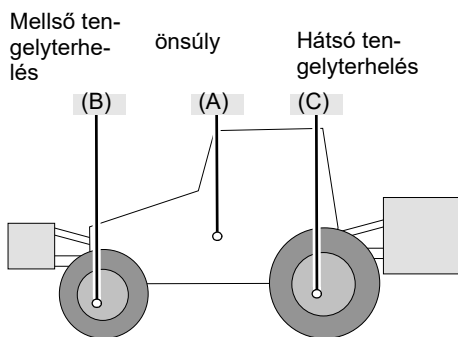
- össztömeg
- Tengelyterhelések
- Gumiabroncsok teherbírása és
- minimális pótsúlyozást

A számításhoz a következő adatok szükségesek:

Adatok a traktor kezelési utasításából:

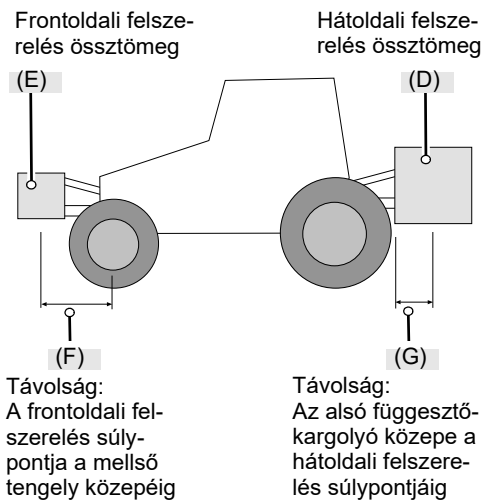
- (A) saját tömeg
- (B) mellső tengelyterhelés
- (C) hátsó tengelyterhelés

Kérjük, vegye még figyelembe például a gumiabroncsokban lévő víz, a kiegészítő felszerelések és hasonlók tömegét.



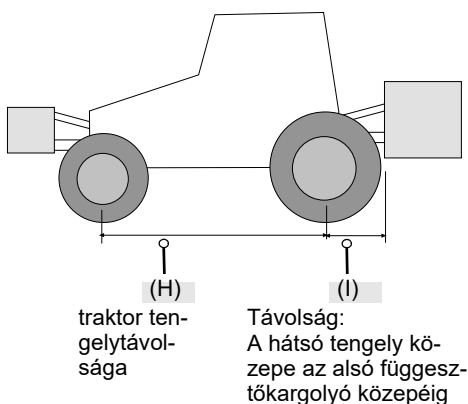
Adatok a kezelési utasításból:

- (D) hátoldali felszerelésű gép össztömege, vontatott gépek esetén a támasztóterhelés
- (E) frontoldali felszerelésű gép össztömege
- (F) a frontoldali felszerelésű gép súlypontja és a mellső tengely közepe közötti távolság
- (G) az alsó függesztőkargolyó közepe és a hátoldali felszerelésű gép súlypontja közötti távolság. Vontatott gépek esetén $G=0$.



Adatok, amelyeket méréssel határozzon meg:

- (H) a traktor tengelytávolsága
- (I) a hátsó tengely közepe és az alsó függesztőkargolyó közepe közötti távolság



Számítás

A meghatározott értékeket most már beírhatja a képletekbe.

Pótsúlyozás mellső pótsúlyokkal

A mellső pótsúlyokkal történő pótsúlyozás számítása hátoldali felszerelésű gépek esetén.

$$\text{Mellső pótsúly kg-ban} = \frac{D \times (I + G) - (B \times H) + (0,2 \times A \times H)}{F + H}$$

Pótsúlyozás hátsó pótsúlyokkal

A hátsó pótsúlyokkal történő pótsúlyozás számítása frontoldali felszerelésű gépek esetén.

$$\text{Hátsó pótsúly kg-ban} = \frac{(E \times F) - (C \times H) + (0,45 \times A \times H)}{H + I + G}$$

Mellső tengelyterhelés

A tényleges mellső tengelyterhelés számítása

$$\text{Mellső tengelyterhelés kg-ban} = \frac{E \times (F + H) + (B \times H) - D \times (I + G)}{H}$$

össztömeg

A tényleges össztömeg számítása

$$\text{Össztömeg} = E + A + D$$

Hátsó tengelyterhelés

A tényleges hátsó tengelyterhelés számítása

Hátsó tengelyterhelés kg-ban = tényleges össztömeg – tényleges mellső tengelyterhelés

Gumiabroncsok teherbírása

A mellső és hátsó gumiabroncsok teherbírási adatait a gumiabroncsgyártó dokumentációiban találja meg.

- Két gumiabroncs esetén a gumiabroncsok teherbírása elől az egy mellső gumiabroncsra megengedett teherbírás kétszereséből adódik.
- Két gumiabroncs esetén a gumiabroncsok teherbírása hátul az egy hátsó gumiabroncsra megengedett teherbírás kétszereséből adódik.

Kiértékelés

Ellenőrizze, hogy teljesülnek-e a következő feltételek:

- A hátsó tengelyterhelés tényleges értékeinek kisebbeknek kell lenniük a traktor kezelési utasításában megadott megengedett értékeknél.
- A gumiabroncsok teherbírásának nagyobbak kell lenniük a traktor kezelési utasításában a hátsó tengelyterhelésre megadott értékeknél.
- A tényleges össztömegnek kisebbeknek kell lenniük a traktor kezelési utasításában az össztömegre megadott megengedett értéknél.

Ha nem teljesülnek ezek a feltételek, a gép nem szerelhető fel a szóban forgó traktorra.



Amennyiben elegendően nagy udvari mérleggel rendelkezik, az össztömeget és a hátsó tengelyterhelést méréssel állapíthatja meg.

Közúti közlekedés

Ügyeljen arra, hogy a gép mindig a közlekedési előírásoknak megfelelő állapotban legyen

Ha a géppel közúti forgalomban vesz részt, a gépnek meg kell felelnie az aktuális közlekedési szabályoknak. Ezek közé tartozik például:

- A világítási, figyelmeztető és védőberendezések felszerelése
- A megengedett szállítási szélesség és tömeg, a tengelyterhelések, a gumibroncs-teherbírás és az össztömeg betartása

A közlekedési szabályok be nem tartása esetén a gépkezelőt és a jármű üzemeltetőjét terheli a felelősség.

Zárja a golyós csapokat

Ha golyós csapok találhatóak a hidraulikavezetékekben vagy a futómű-munkahengereknél, a közúti közlekedéshez el kell zárni ezeket a golyós csapokat. Különben a traktor vezérlőkészülékeinek nem szándékos működtetése a gépen mozgásokat válthat ki. Ezeknek balesetek vagy a munkagép károsodásai lehetnek a következményei.

Ellenőrizze a kioldó köteleket a gyorscsatlakozóknál

A kioldó köteleknek lazán kell lógniuk, és mély helyzetben nem oldhatók ki. A felszerelt gépek egyébként önállóan leoldhatók a hárompontos kapcsolószerkezetről.

Tilos utas szállítása a gépen

Soha ne szállítson személyeket vagy tárgyakat a gépen. Utas szállítása a gépen életveszélyes és szigorúan tilos.

Vegye figyelembe a megváltozott menet- és fékezési tulajdonságokat

A felszerelt gép megváltoztatja a menet- és fékezési tulajdonságokat. Különösen kanyarokban vegye figyelembe a gép kinyúló részeit és lendítőtömegét. A nem alkalmazkodó vezetési stílus baleseteket okozhat.

Hozzáigazított sebességgel haladjon

A haladási sebességet mindig igazítsa hozzá az útviszonyokhoz. Rossz útviszonyok és túl nagy sebességek esetén nagyon nagy erők léphetnek fel, amelyek erősen terhelik vagy túlterhelik a traktort és a gépet. A nem hozzáigazított sebességgel való haladás gépkárokat és baleseteket okozhat.

Üzembe helyezés

Az első üzembe helyezés csak a betanítás után történjen

A gép első üzembe helyezése csak az értékesítő partner munkatársa, a gyártó gyári képviselője vagy munkatársa általi betanítás után történhet meg. A betanítás nélküli üzembe helyezés a kezelési hibák következtében a munkagép károsodásait okozhatja vagy balesetekhez vezethet.

Ügyeljen a műszakilag kifogástalan állapotra

A gépet csak műszakilag kifogástalan állapotban helyezze üzembe. A használat előtt ehhez ellenőrizze az összes fontos alkatrészt, és cserélje ki a meghibásodott alkatrészeket. A meghibásodott alkatrészek anyagi károkat és személyi sérüléseket okozhatnak.

Ne távolítsa el a védőberendezéseket

A védőberendezéseket nem szabad eltávolítani vagy megkerülni. A használat előtt ellenőrizze az összes védőberendezést. A védtelen gépalkatrészek súlyos vagy halálos sérüléseket okozhatnak.

Tilos utas szállítása a gépen

Soha ne szállítson személyeket vagy tárgyakat a gépen. Utas szállítása a gépen életveszélyes és szigorúan tilos.

A gép és a szabad vezetékek magassága

Ha összecsukás és szétnyitás közben túllépi a 4,00 m-es magasságot, a gép összecsukását és szétnyitását semmi esetre se végezze áramvezető szabad vezetékek közelében! A feszültség átugorhat. Ha a géppel áramvezető szabad vezetéket érintett meg:

- Ne hagyja el a traktor vezetőfülkéjét
- Ne érintse meg a traktor fémrészeit
- Ne létesítsen vezető kapcsolatot a föld felé
- Figyelmeztesse a személyeket, mielőtt megközelítik a traktort vagy a gépet
- Várja meg a professzionális mentőerőket, mivel az áramvezető szabad vezetéket először is le kell kapcsolni

Hasonlóképpen soha ne lépjen fel a gépre áramvezető szabad vezetékek alatt. A feszültség közvetlen érintés nélkül is átugorhat.

Ellenőrizze a veszélyes területet

Az elindulás, szétnyitás, üzembe helyezés előtt és üzemeltetés közben ellenőrizze a gép veszélyes területét. Ügyeljen a megfelelő kilátásra. Csak akkor induljon el a géppel, ha nincsenek személyek vagy tárgyak a veszélyes területen. A veszélyes területtel kapcsolatos adatokat a megfelelő fejezetben találja.

→ »Mulcsozás« fejezet, »Munkavégzés« szakasz, 42. oldal.

Kedvezőtlen feltételek mellett nagy sebességű alkatrészek repülhetnek ki a gépből. Különösen a gép előtti és mögötti veszélyes területeken nem lehetnek az üzembe helyezés előtt személyek, állatok vagy tárgyak.

A gép használata a veszélyes terület ellenőrzése nélkül súlyos vagy halálos balesetekhez vezethet.

Húzza utána a csavarokat és anyákat

Rendszeresen ellenőrizze a csavarok és anyák szilárd illeszkedését, és szükség esetén húzza utána őket. Az üzemeltetés következtében a csavarok meglazulhatnak. A munkagép károsodásai vagy balesetek lehetnek ezek következményei.

Magatartás üzemzavarok esetén

Működési zavarok esetén azonnal állítsa meg és rögzítse a gépet. Haladéktalanul hárítsa el az üzemzavart vagy bízson meg vele egy szakműhelyt. A gép továbbüzemeltetése a munkagép károsodásaival vagy balesetekkel járhat.

Lekapcsolás

Fokozott sérülésveszély

A gép traktorról való lekapcsolásakor fokozott sérülésveszély áll fenn. Ezért:

- Biztosítsa a traktort elgurulás ellen
- Soha ne álljon lekapcsolás közben a traktor és a gép közé
- A hárompontos emelőszerkezetet lassan és óvatosan működtesse
- Ügyeljen arra, hogy a gépet sík és biztonságos talajra állítsa le
- A hidraulikatömlőket csak akkor kapcsolja le, ha a hidraulika-rendszer a traktor- és gépoldalon is nyomásmentes

Figyelmén kívül hagyásuknak súlyos vagy halálos sérülések lehetnek a következményei.

Ápolás és karbantartás

Tartsa be az ápolási és karbantartási időintervallumokat

Tartsa be az ismétlődő ellenőrzésekhez vagy felülvizsgálatokhoz előírt, és a kezelési utasításban megadott határidőket. A határidők be nem tartásának a munkagép károsodásai, rossz munkaminőség vagy balesetek lehetnek a következményei.

Csak azonos tulajdonságú pótalkatrészeket használjon

Sok alkatrésznek vannak speciális tulajdonságai, amelyek döntően befolyásolják a gép stabilitását és működését.

A alkatrészek cseréjekor garantálni kell a méreteket, a szilárdságot és az anyagminőséget. Ajánljuk eredeti pótalkatrészek használatát.

A követelményeknek nem megfelelő pótalkatrészek használata a munkagép károsodásához vagy gyenge munkateljesítményhez vezethet.

Az összes ápolási és karbantartási munka esetén:

- Kapcsolja ki a kardántengelycsonkot
- Tegye nyomásmentessé a hidraulika-rendszert
- Lehetőség szerint kapcsolja le a traktort
- Ügyeljen a gép biztonságos álló helyzetére, adott esetben alkalmazzon kiegészítő alátámasztást
- A gép alkatrészeit ne használja feljáróként/dobogóként, hanem biztonsági feljárót/dobogót használjon.
- Biztosítsa a gépet elgurulás ellen
- Semmi esetre se nyúljon a mozgó ékszíjak közé.

Az ápolási és karbantartási munkák során csak ezeknek az előírásoknak a betartása garantálja a biztonságos munkavégzést.

Szakítsa meg az áramellátást

Az elektromos berendezésen végzendő munkák előtt válassza azt le az áramellátásról. Az áram alatt lévő berendezések anyagi károkat és személyi sérüléseket okozhatnak.

Cserélje ki a hidraulikatömlőket

Minden hatodik évben cserélje ki a hidraulikatömlőket. A hidraulikatömlők felismerhető károsodás nélkül is öregednek. A meghibásodott hidraulikavezetékek súlyos vagy halálos személyi sérüléseket okozhatnak.

Legyen óvatos nagynyomású tisztítóval végzett tisztítás közben

A gép vízzel vagy gőzsugárral tisztítható. A csapágyakat, a ventilátort, a jelelosztó szekrényt, a műanyag alkatrészeket és a hidraulikatömlőket csak alacsony nyomással tisztítsa. A túl nagy nyomás károkat okozhat ezekben az alkatrészekben.

A hegesztési munkák előtt válassza le az akkumulátort és a generátort

A felszerelt gépen végzendő elektromos hegesztési munkák előtt válassza le a traktor akkumulátorát és a generátort. Ezzel elkerüli az elektromos berendezés károsodását.

Húzza meg erősen a csavarkötéseket

Az ápolási és karbantartási munkák után ismét húzza meg a meglazított csavarkötéseket. A laza csavarkötések miatt munkavégzés közben a csavarok észrevétlenül meglazulhatnak, és így a gépen az alkatrészek leoldódhatnak. Súlyos személyi sérülések vagy anyagi károk lehetnek a következmények.

További előírások

Vegye figyelembe az előírásokat

Kérjük, az ismertetett biztonsági utasítások mellett vegye figyelembe a következőket:

- A baleset-megelőzési előírásokat
- Az általánosan elfogadott biztonságtechnikai, foglalkozás-egészségügyi és közlekedésjogi szabályokat
- A kezelési utasításban található információkat
- Az üzemeltetési, karbantartási és javítási előírásokat

Ez a fejezet általános adatokat tartalmaz gépével kapcsolatban, valamint információkkal szolgál az alábbiakról:

- alkalmazási terület
- Jellemzők
- A szerkezeti egységek megnevezése
- Műszaki adatok

A gép alkalmazási területe

A gép a szerszámfelszereltségtől függően csak a mindenkori célra használható a mezőgazdaságban vagy ahhoz közeli területeken.

Szerszám	Cél
Kalapács	Fű, egyéb aljnövényzet vagy növényi maradványok aprítása maximum 5
M bilincses kalapács	Fű, egyéb aljnövényzet vagy növényi maradványok aprítása maximum 2 cm átmérőig. A lengő lapátkések oldalra kitérhetnek.
Tripla Y-kés	Mint az M bilincses kalapácsnál. Kisebb erőszükséglet.

Mivel az üzemeltetési körülmények nagyon különbözők, a felhasználónak különösen a gép teljesítményhatárait kell ügyelnie. Túlterhelés jelentkezésekor a gépet azonnal állítsa le.

Rendeltetésszerű használat

A gép csak a tervezett, és a kezelési utasításban leírt munkákra használható. Más vagy ezt meghaladó használat nem rendeltetésszerű.

Példák a nem rendeltetésszerű használatra:

- Személyek vagy tárgyak szállítása
- A megnevezett termékektől eltérő vagy jellegükben hasonló termékek aprítása

→ »A gép alkalmazási területe«

- Erőátvitel más tárgyakra
- Munkamélységek 25 mm alatti talaj feletti magasságnál
- Bármilyen fajta talajművelés
- A gép használata olyan pozícióban, amelynél a szerszámok nem a talajjal szembe mutatnak, például függőleges pozícióban

A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért a gyártó és a kereskedő nem felel. A kockázatot egyedül a felhasználó/gépkezelő viseli.

A gép jellemzői

Optimalizált formájú robusztus ház

A ház a kemény igénybevételhez különösen robusztus, és optimalizált formában kivitelezett.

Eltolóberendezés

Az eltolóberendezés segítségével módosítható a mulcsozó helyzete a traktor mögött. A hidraulikus eltolóberendezés használatakor a gép helyzetét kényelmesen, a traktoról lehet beállítani.

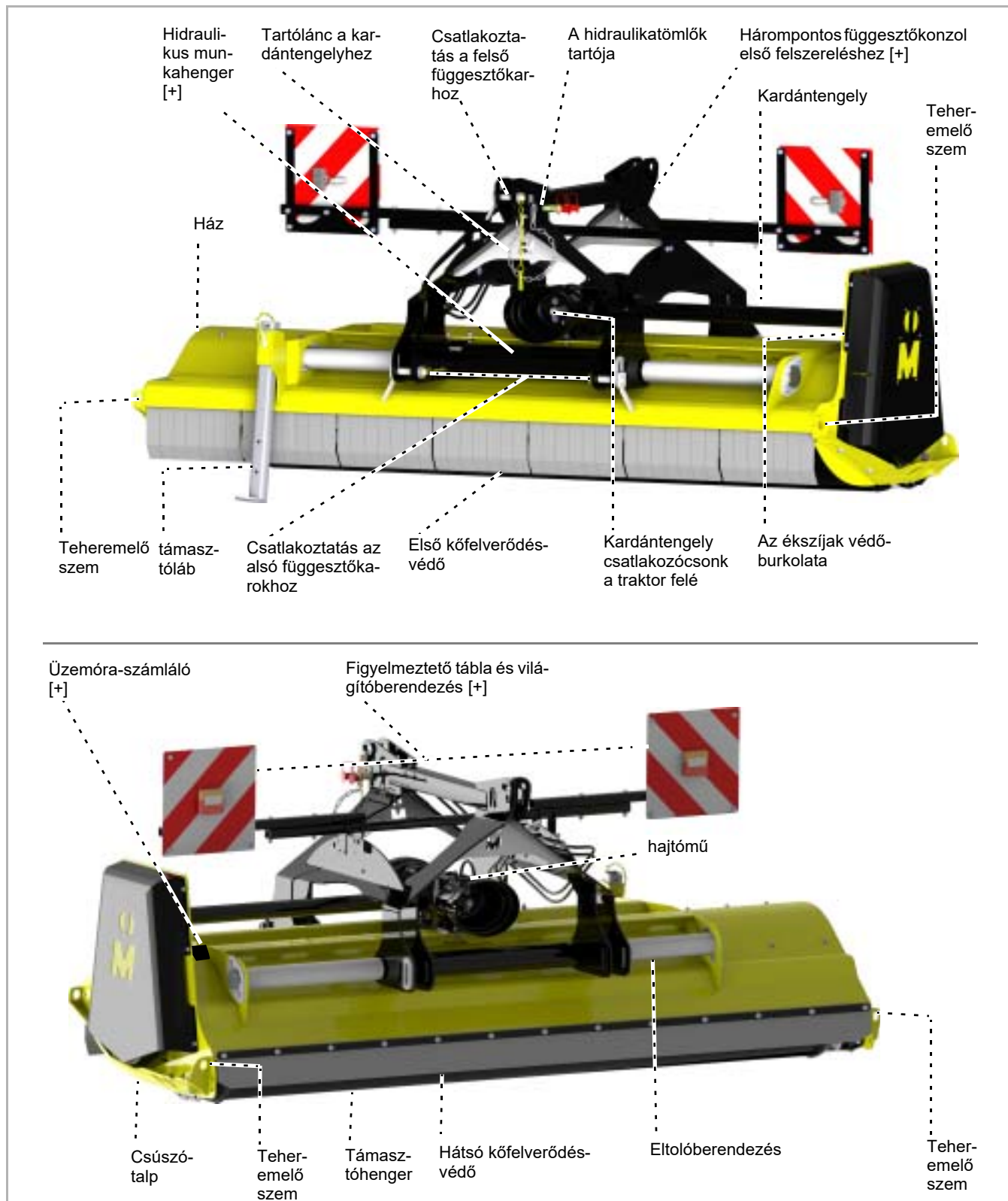
Erőátvitel

A mechanikus erőátvitelnél egy kardántengely egy hajtóművet hajt meg. Onnan a hajtást ékszíjak továbbítják a rotorra.

Biztonság

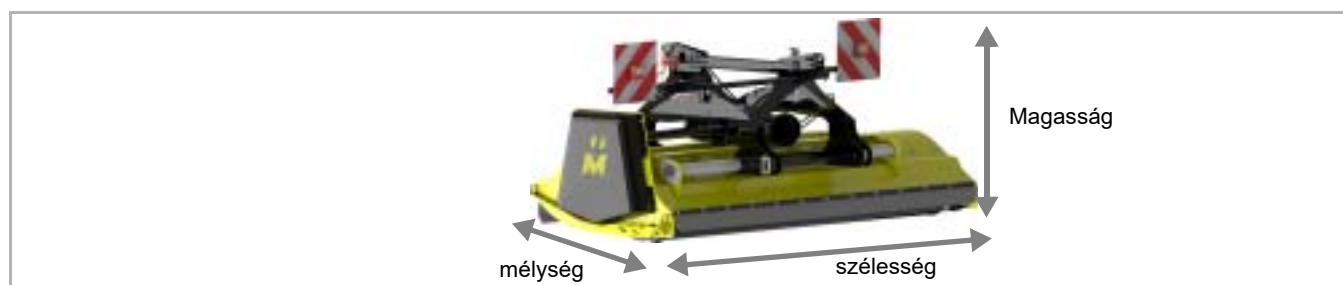
Annak érdekében, hogy a géppel a lehető legbiztonságosabban dolgozzon, a gépet az EU előírások szerint szerkesztettük. A gép rendelkezik CE-jelöléssel.

A szerkezeti egységek megnevezése



A gép ismertetése

Műszaki adatok



	MU-M Vario			
	220	250	280	300
Magasság [m]				
Munkahelyzetben	1,27	1,27	1,27	1,27
Szállítási helyzetben, plusz a traktor emelési magassága. Legalább 30 cm	1,57	1,57	1,57	1,57
Szélesség [m]				
Munkahelyzetben és szállítási helyzetben	2,39	2,69	2,99	3,19
Mélység [m]				
Első támasztóhenger	1,26	1,26	1,26	1,26
Hátsó támasztóhenger	1,36	1,36	1,36	1,36
Munkaszélesség [m]				
Munkahelyzetben	2,20	2,50	2,80	3,00
Össztömeg [kg]				
Felszereltségtől függően, körülbelül	904	976	1016	1086
Súlyponttávolság [G méret]				
Hátra felszerelve, felszereltségtől függően, körülbelül	584	584	584	584
Előre felszerelve, felszereltségtől függően, körülbelül	550	550	550	550
A rotor fordulatszáma (1/min)				
Kardántengely 1000 1/min	2330	2330	2330	2330
Teljesítményszükséglet [kW]				
Legalább	55	55	55	55
Maximálisan megengedett	118	118	118	118
Traktor tömege [kg]				
Legalább	3500	3500	3500	3500
Munkamélység [mm]				
Beállítható, kalapács	32/52/72	32/52/72	32/52/72	32/52/72
Beállítható, M bilincses kalapács	32/52/72	32/52/72	32/52/72	32/52/72
Beállítható, tripla Y-kés	32/52/72	32/52/72	32/52/72	32/52/72
Szerszámok száma				
Kalapács	18	22	24	26
M bilincses kalapács	44	52	58	62
Tripla Y-kés	18	22	24	26

	MU-M Vario			
	220	250	280	300
kategória				
Alsó függesztőkar kategória	II.	II.	II.	II.
Kenőanyagok				
Hajtóműolaj	SAE 90 EP			
hidraulikaolaj	HLP 36			
Zajkibocsátás [dBa]				
A munkahelyen	< 80	< 80	< 80	< 80
Festékszínek				
Sárga	RAL 1007			
Fekete	RAL 9005			
Kardántengely				
Típus	GE 2401			

Szállítási terjedele- lem ellenőrzése

A gép teljesen összeszerelve kerül kiszállításra. Ha az alkatrészek nincsenek felszerelve, kérjük, forduljon a kereskedőjéhez.



A felszerelést ne önmaga végezze

A felszerelést ne önmaga végezze, mivel a gép szabályszerű állapotának előfeltételei a következők:

- A munkalépések sorrendjének betartása
- A tűrések és meghúzási nyomatékok betartása

A hibás szerelés a munkagép károsodásait okozhatja vagy nem megfelelő munkaeredményhez vezethet.



A hiányzó vagy a szállítás során megsérült alkatrészekkel kapcsolatban haladéktalanul reklamáljon kereskedőjénél, importőrjénél vagy a gyártónál.



Fokozott sérülésveszély

A gép traktorra kapcsolásakor fokozott sérülésveszély áll fenn. Ezért:

- Biztosítsa a traktort elgurulás ellen
- A traktor és a gép kategóriájának azonosnak kell lennie
- Soha ne álljon rákapcsolás közben a traktor és a gép közé
- A hárompontos emelőszerkezetet lassan és óvatosan működtesse

Figyelmén kívül hagyásuknak súlyos vagy halálos sérülések lehetnek a következményei.

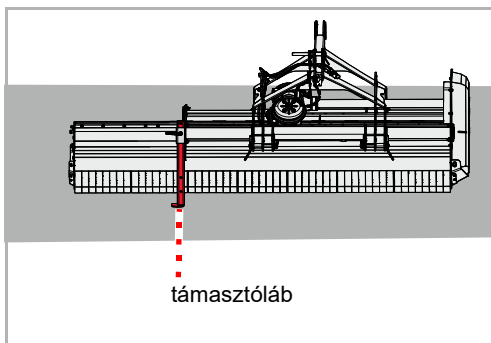


A gépet csak hátra szerelje fel

A gép csak a traktor farára szerelhető fel.

Frontoldali felszerelésnél a gép megsérülhet

Rákapcsolás a traktorra



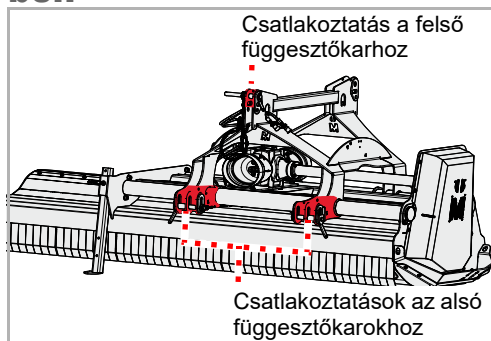
- ▶ Ellenőrizze, hogy a gép biztonságosan van-e leállítva. A támasztóláb le van engedve, és a gép háza a talajon áll.

→ »Leállítás és tárolás« fejezet, »Állítsa le biztonságosan a gépet« szakasz, 46. oldal

Ha a gép nincs biztonságosan leállítva:

- ▶ Megfelelő emelőberendezéssel rögzítse és hozza helyes pozícióba a gépet

hátoldali felszerelésben

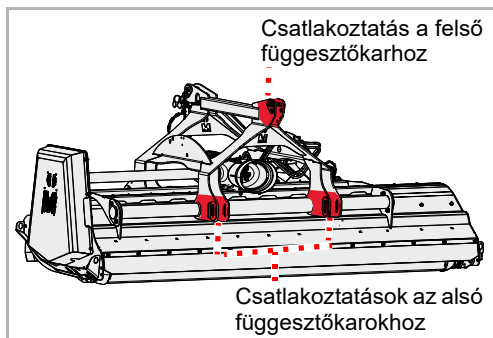


A gépet II. kategóriájú alsó függesztőkar csatlakozásokkal felszerelt traktorokra lehet felszerelni.

- ▶ A traktor két alsó függesztőkarját azonos magasságra állítsa be
- ▶ A traktor kategóriájának megfelelően csatlakoztassa az alsó függesztőkarokat, és biztosítsa őket biztosítószeggel
- ▶ A traktor kategóriájának megfelelően csatlakoztassa a felső függesztőkart, és biztosítsa biztosítószeggel

A gép felszerelése

front felszerelésben



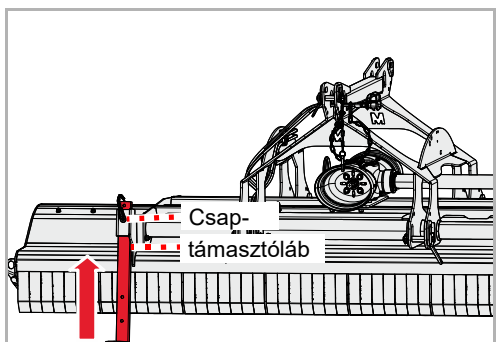
Az előre felszerelés feltétele:

- Kiegészítő védőburkolat a kardántengely gépen történő csatlakoztatásához

A gépet II. kategóriájú traktorokra lehet felszerelni.

- ▶ A traktor két alsó függesztőkarját azonos magasságra állítsa be
- ▶ A traktor kategóriájának megfelelően csatlakoztassa az alsó függesztőkarokat, és biztosítsa őket biztosítószeggel
- ▶ A traktor kategóriájának megfelelően csatlakoztassa a felső függesztőkart, és biztosítsa biztosítószeggel

támasztóláb

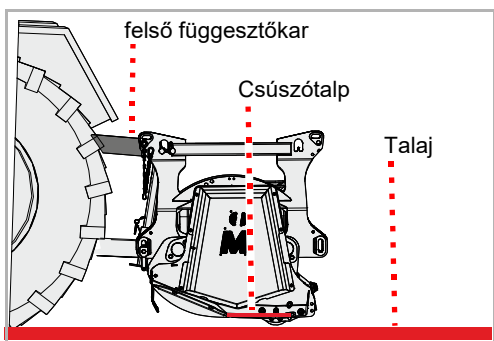


- ▶ Finoman emelje meg a gépet
- ▶ Húzza ki a csapot
- ▶ Tolja a támasztólábat felfelé, és rögzítse csapszeggel a felső pozícióban.

alsó függesztőkar

- ▶ Az alsó függesztőkarokat úgy állítsa be, hogy a gépnek kis játéka legyen jobbra vagy balra

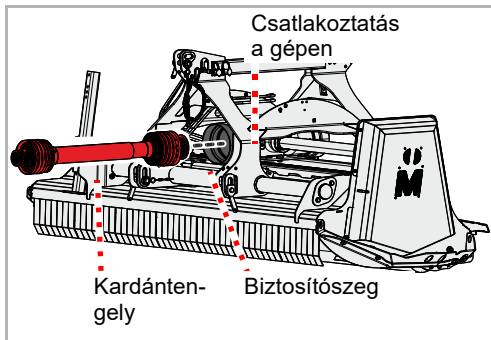
felső függesztőkar



- ▶ A felső függesztőkart úgy kell beállítani, hogy a csúszótalpak párhuzamosak legyenek a talajjal

Kardántengely

Csatlakoztatás a géphez



A kardántengelyt kereskedője az Ön traktorához igazította.

A kardántengely rendszerint már a géphez van csatlakoztatva. A kardántengelyt azonban cseréje esetén vagy karbantartási munkái után a géphez kell csatlakoztatni.

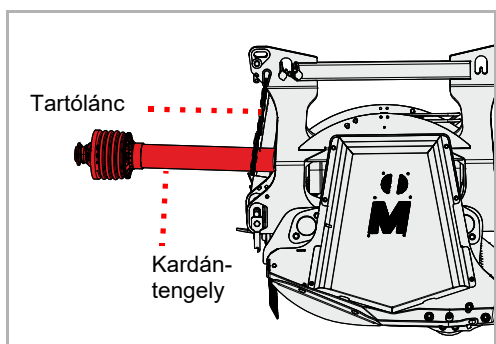
- ▶ Gondosan tisztítsa meg és zsírozza le a kardántengelyt és a gépen lévő csatlakozócsonkot
- ▶ Tolja a kardántengelyt a gépen lévő csatlakozócsonkra, és ügyeljen a kardántengely biztosítószegének beretesztésére

Csatlakoztatás a traktorhoz



Traktorcserekor feltétlenül ellenőrizze a kardántengely helyes hosszát. A kardántengely ellenőrzésekor különösen fontos a két kardántengely-fél fennmaradó átfedése a kardántengely legtávolabb széthúzott pozíciójában.

Traktorcserekor feltétlenül ellenőrizze a kardántengely alkalmasságát a szóban forgó traktorhoz, és adott esetben cserélje ki a kardántengelyt, és egy minősített szakműhellyel igazíttassa hozzá.



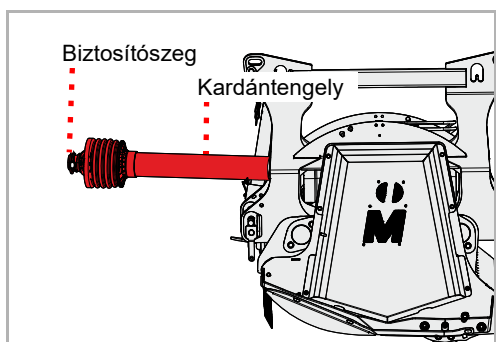
- ▶ Vegye ki a kardántengelyt a tartóláncból.



A felszerelt kardántengelyt ne tegye a tartóláncba.

A felszerelt kardántengely nem lehet a tartóláncban.

A tartóláncban lévő kardántengely a közúti közlekedés során vagy az alsó függesztőkarok működtetésekor megsérül.



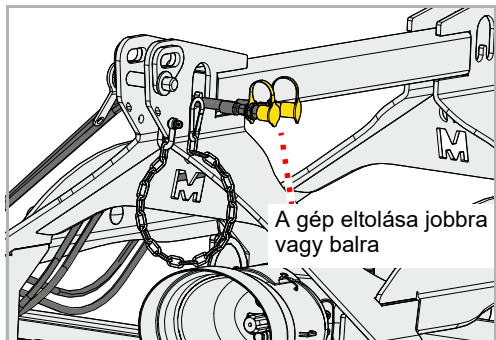
- ▶ Csatlakoztassa a kardántengelyt a traktor kardántengelycsonkjához, és ügyeljen a kardántengely biztosítószegének beretesztésére

A gép felszerelése

Hidraulika

A következő funkciók vezérelhetők:

Működési mód	A porvédő sapka színe
A gép eltolása jobbra vagy balra	Sárga



- ▶ Csatlakoztassa a hidraulikatömlőket egy kettős működésű vezérlőszelephez

Elektromos berendezés

Ha vannak, csatlakoztassa a következő csatlakozódugókat a traktoron:

- A gép világításához
- ▶ Ellenőrizze a világítás kifogástalan működését

Munkamélység

A munkamélység három fokozatba állítható be. A legtöbb alkalmazáshoz az optimális munkamélységet a középső beállítás jelenti.



A munkamélység hátsó pozíciójú támasztóhengernél középső fokozatra van fixen beállítva.



A szerszámok nem érintkezhetnek a talajjal

A talajjal érintkezés esetén a kőfelverődés-védő már nem biztosítja kövek vagy más anyag visszatartását.

A kirepülő anyag a veszélyes területen kívül is okozhat személyi sérüléseket.

Szerszámok

A munkamélység beállítása a szerszám fajtájától függ.

Szerszám	Lehetséges munkamélységek [mm]		
Kalapács	32	52	72
M bilincses kalapács	32	52	72
Tripla Y-kés	32	52	72

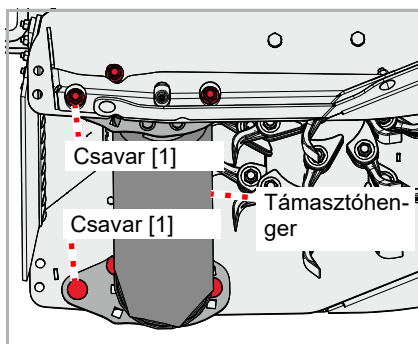


Rögzítse a gépet

Munkát csak elgurulás és lesüllyedés ellen biztosított gépen szabad végezni. Lesüllyedés elleni biztosításhoz például engedélyezett és megfelelően méretezett támasztólábak használhatók.

Ha nem biztosítja a gépet elgurulás és lesüllyedés ellen, annak súlyos vagy halálos balesetek lehetnek a következményei.

- ▶ Emelje fel a gépet, és biztosítsa lesüllyedés ellen.
- ▶ Lazítsa meg az anyát a csavaron [1], az anyát vagy csavart ne távolítsa el.
- ▶ A ház szemközti oldalán szintén lazítsa meg az anyát a csavaron [1], az anyát vagy csavart ne távolítsa el.



A csavart [1] egyik oldalon se távolítsa el.

Ügyeljen arra, hogy a csavar [1] csak meglazítva legyen, de ne legyen eltávolítva. A további munkalépések esetén máskülönben a támasztóhenger leesik.

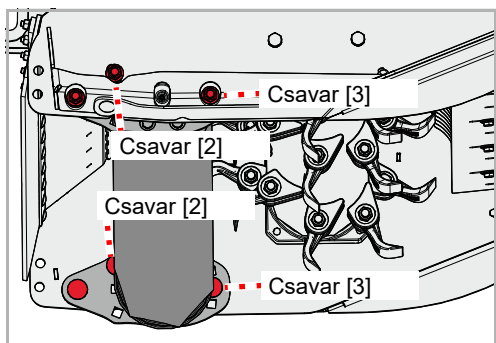
A veszélyes területen tartózkodó személyeket a támasztóhenger eltalálhatja, és sérüléseket okozhat nekik.



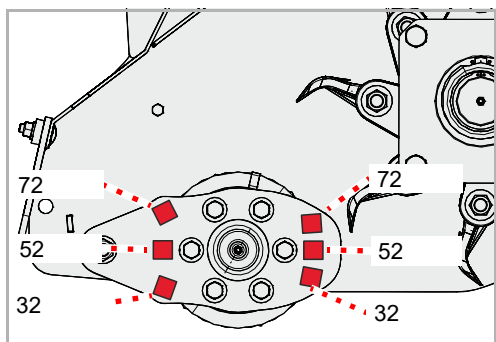
A támasztóhenger lecsapódik

Ha a [2] és [3] jelű csavarokat mindkét oldalon eltávolítja, a támasztóhenger lecsapódik. A csavarok eltávolítása előtt ügyeljen arra, hogy ne legyenek személyek a veszélyes területen.

A veszélyes területen tartózkodó személyeket a támasztóhenger eltalálhatja, és sérüléseket okozhat nekik.



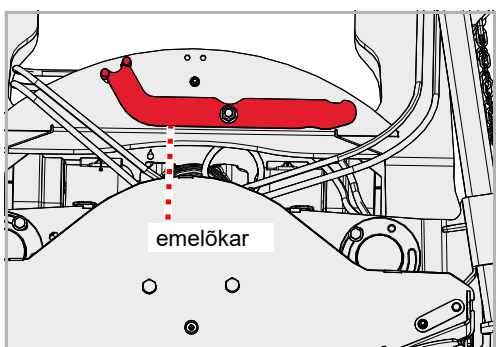
- ▶ Lazítsa meg és távolítsa el a [2] és [3] jelű csavarokat.
- ▶ A [2] és [3] jelű csavarokat szintén lazítsa meg és távolítsa el a ház szemközti oldalán.



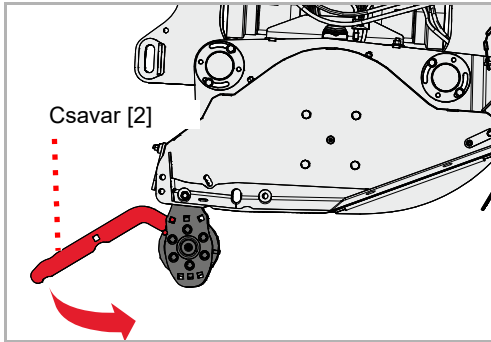
- ▶ A kívánt munkamélységhez válassza ki a megfelelő furatképet.



A támasztóhengerek könnyebb beállításához egy emelőkart talál a gépen.



- ▶ Oldja le az emelőkart.



- ▶ Helyezze az emelőkart a támasztóhengerre, és emelje meg a támasztóhengert annyira, amennyi a kívánt munkamélységhez szükséges.
- ▶ Helyezze be a csavarokat, és rögzítse az anyákkal.
- ▶ A ház szemközti oldalán végezze el ugyanezt a beállítást.
- ▶ Húzza meg az összes anyát.
- ▶ Ismét helyezze fel az emelőkart.

Vágólap [+]

A vágólap segítségével lehet módosítani az aprítási fokot.



Ellenőrizze, hogy a szerszámok nem érnek-e hozzá a vágólap-hoz

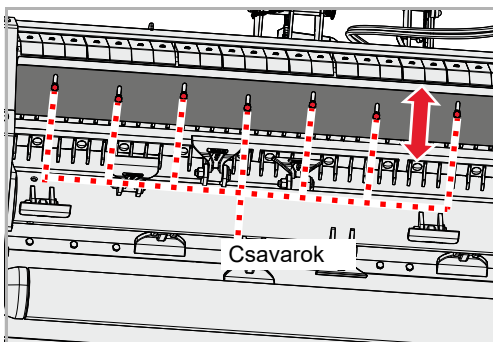
A szerszámok nem érhetnek hozzá a vágólaphoz.

Ha a szerszámok hozzáérnek a vágólaphoz, a szerszámok és a vágólap is károsodik.

Beállítás

A vágólap beállítása után feltétlenül ellenőrizze, hogy a szerszámok nem érnek-e hozzá a vágólaphoz.

- ▶ Emelje fel a gépet és mechanikusan biztosítsa lesüllyedés ellen
- ▶ Lazítsa meg a csavarokat, de ne vegye ki őket
- ▶ Tolja el a vágólapot a kívánt helyzetbe
- ▶ Húzza meg ismét a csavarokat



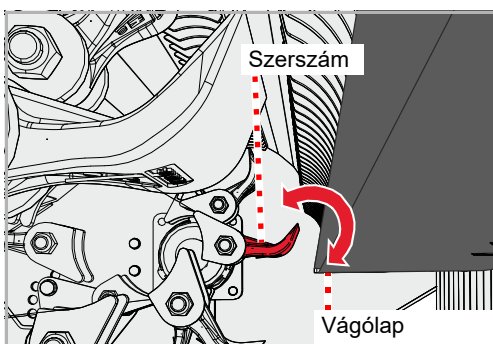
Ellenőrzés

Ellenőrizze, hogy a szerszámok nem érnek-e hozzá a vágólaphoz.

- ▶ Forgassa kézzel a rotort úgy, hogy egy szerszám a lehető legközelebb legyen a vágólaphoz
- ▶ Mozgassa oda-vissza a vágólaphoz legközelebb eső szerszámot

Ha a szerszám hozzáér a vágólaphoz:

- ▶ Tolja el a vágólapot úgy, hogy messzebb kerüljön a szerszámoktól
- ▶ Forgassa tovább a rotort kézzel, és ellenőrizze az összes szerszámot a vágólap teljes hossza mentén.

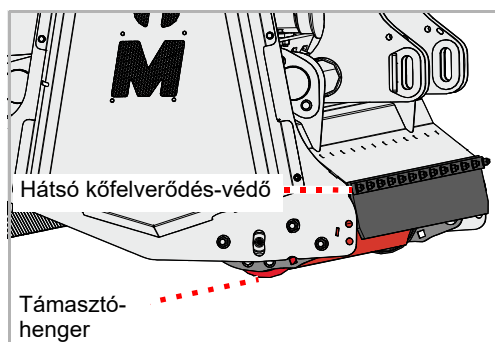


A felaprított anyag lerakása

A talajviszonyoktól függően eldöntheti, hogy a felaprított anyagot a támasztóhenger mögött vagy előtt kívánja-e lerakni:

Felhasználási terület	Előnyök	Hátrány
Zöldterületeken Lerakás a támasztóhenger mögött	Normál talajviszonyok esetén a gép a támasztóhenger mögött rakja le a felaprított anyagot. A támasztóhenger közvetlenül a talajon fut. A gép pontosan követi a talajt.	Kedvezőtlen talajviszonyok esetén elszennyeződik a támasztóhenger.
Mezőgazdasági területeken Lerakás a támasztóhenger előtt	A gép a támasztóhenger előtt rakja le a felaprított anyagot. A támasztóhenger a felaprított anyagon, és nem közvetlenül a talajon fut. Így csökkenthető a támasztóhenger szennyeződése.	A támasztóhenger a talajra nyomja a felaprított anyagot. A gép nem követi olyan pontosan a talaj kontúráját, mint a támasztóhenger mögötti lerakáskor.

Támasztóhenger mögött



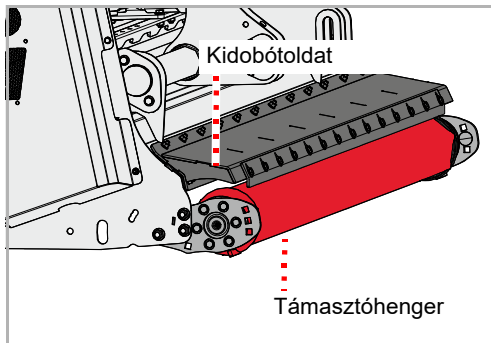
A felaprított anyag támasztóhenger mögötti lerakása a leggyakoribb beállítás. A támasztóhenger közvetlenül a talajon fut.

Ebben az állásban a kőfelverődés védő hátul van felszerelve, és a támasztóhenger a ház alatt található. A munkamélység ebben az állásban három fokozatba állítható be.



Ha a gépet a „A felaprított anyag támasztóhenger előtti lerakásáról” „A felaprított anyag támasztóhenger mögötti lerakására” „szereli át”, elhagyhatja a kidobótoldat felszerelését. A kőfelverődés védő felszerelése hátul nem szükséges.

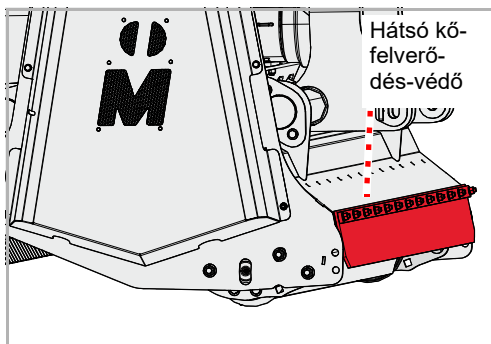
A támasztóhenger előtt



A felaprított anyag támasztóhenger előtti lerakása csak kidobótoldattal [+] lehetséges. A támasztóhenger a felaprított anyagon fut.

Ebben az állásban a kidobótoldal fel van szerelve, és a támasztóhenger a házon kívül található. A munkamélység az átlagos munkamélységre van beállítva.

Átszerelés



Az átszerelés előfeltétele, hogy egy kidobótoldal [+] a támasztóhenger házon kívül felszereléséhez rendelkezésre áll.

- ▶ Távolítsa el a hátsó kőfelverődés védőt.



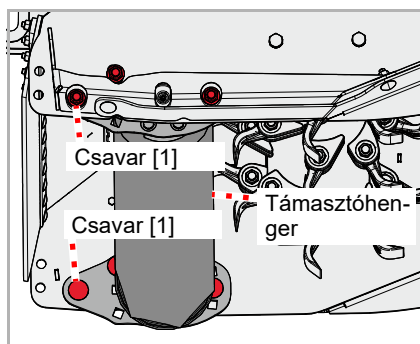
Rögzítse a gépet

Munkát csak elgurulás és lesüllyedés ellen biztosított gépen szabad végezni. Lesüllyedés elleni biztosításhoz például engedélyezett és megfelelően méretezett támasztólábak használhatók.

Ha nem biztosítja a gépet elgurulás és lesüllyedés ellen, annak súlyos vagy halálos balesetek lehetnek a következményei.

- ▶ Emelje fel a gépet, és biztosítsa lesüllyedés ellen.

Előkészület



- ▶ Lazítsa meg az anyát a csavaron [1], az anyát vagy csavart ne távolítsa el.
- ▶ A ház szemközti oldalán szintén lazítsa meg az anyát a csavaron [1], az anyát vagy csavart ne távolítsa el.

A csavart [1] egyik oldalon se távolítsa el.

Ügyeljen arra, hogy a csavar [1] csak meglazítva legyen, de ne legyen eltávolítva. A további munkalépések esetén máskülönben a támasztóhenger leesik.

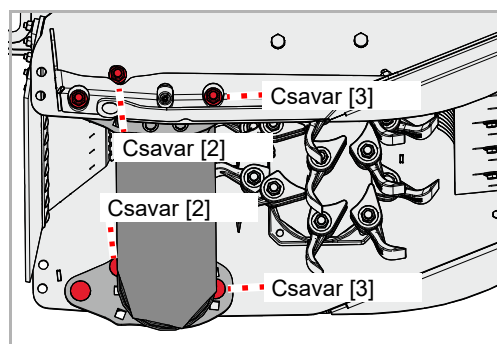
A veszélyes területen tartózkodó személyeket a támasztóhenger eltalálhatja, és sérüléseket okozhat nekik.



A támasztóhenger lecsapódik

Ha a [2] és [3] jelű csavarokat mindkét oldalon eltávolítja, a támasztóhenger lecsapódik. A csavarok eltávolítása előtt ügyeljen arra, hogy ne legyenek személyek a veszélyes területen.

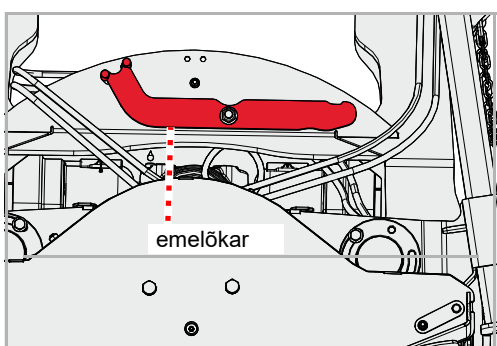
A veszélyes területen tartózkodó személyeket a támasztóhenger eltalálhatja, és sérüléseket okozhat nekik.



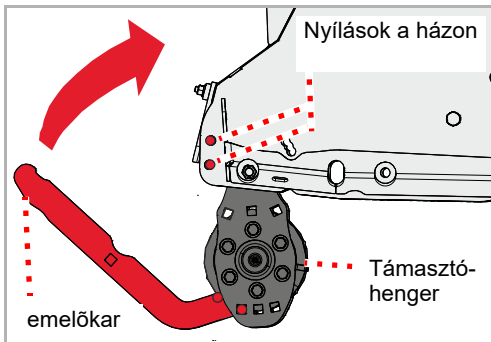
- ▶ Lazítsa meg és távolítsa el a [2] és [3] jelű csavarokat.
- ▶ A [2] és [3] jelű csavarokat szintén lazítsa meg és távolítsa el a ház szemközti oldalán.



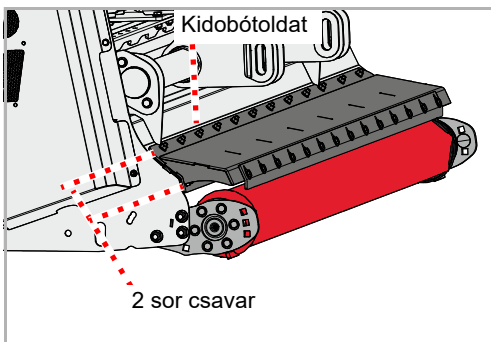
A támasztóhengerek könnyebb beállításához egy emelőkart talál a gépen.



- ▶ Oldja le az emelőkart.

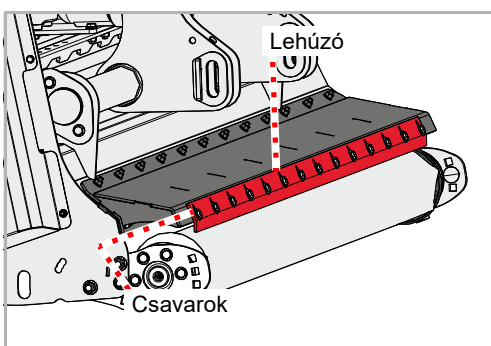


- ▶ Helyezze az emelőkart a támasztóhengerre, és emelje meg a támasztóhengert annyira, hogy a házban lévő nyílások a támasztóhengerben lévő nyílások fölé kerüljenek.
- ▶ Helyezze be a csavarokat, és rögzítse az anyákkal.
- ▶ A ház szemközti oldalán végezze el ugyanezt a beállítást.
- ▶ Húzza meg az összes anyát.
- ▶ Ismét helyezze fel az emelőkart.



- ▶ Helyezze fel a kidobótoldatot.

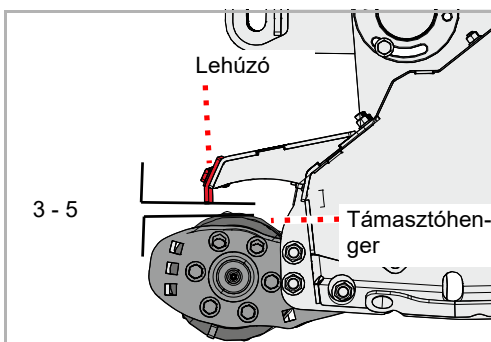
Ügyeljen arra, hogy az összes csavart behelyezze, és alátétárcsával és anyával rögzítse. A kidobótoldaton 2 sor csavar található



- ▶ Lazítsa meg az összes csavart a lehúzón, de ne vegye ki őket.
- ▶ Állítsa le a gépet a talajra.

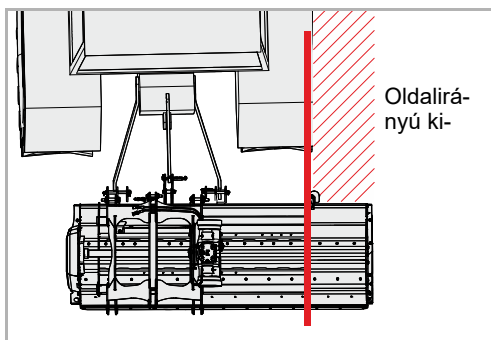
Lehúzó

A lehúzót a támasztóhengertől kis távolságra kell beállítani. Ha a lehúzó kopott, vagy ha a lehúzót a felső kőfelverődés-védőre szerelte fel, feltétlenül állítsa be a lehúzót.



- ▶ Emelje meg a gépet annyira, hogy a támasztóhenger ne érintse a talajt.
- ▶ A lehúzót úgy állítsa be, hogy a támasztóhenger és lehúzó közötti 3 - 5
- ▶ Ellenőrizze a távolságot a támasztóhenger forgatása mellett. A támasztóhenger nem érhet hozzá a lehúzóhoz.
- ▶ Húzza meg ismét az összes anyát a lehúzón.

szállítási helyzet



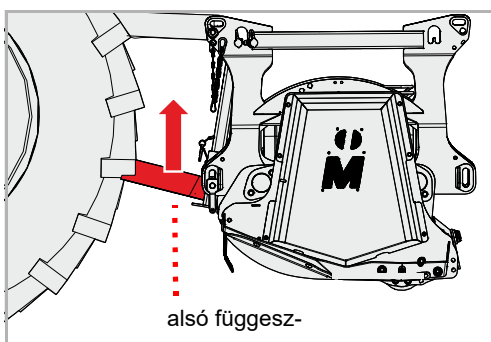
A gép közvetlenül a traktor mögé vagy oldalra eltolva is felszerelhető.

Oldalra eltolt gép esetén

A gép a jobb vagy a bal oldalon kiáll oldalra. Ennek megfelelően vezesse a traktort.

A traktor és a gép teljes szélessége nem lépheti túl a járművek számára a közúti közlekedéshez engedélyezett értéket.

alsó függesztőkar



- ▶ Állítsa be az alsó függesztőkarok magasságát a traktor hárompon-
tos emelőszerkezetével úgy, hogy a gép kellő magasságban álljon a
szállításhoz

Vezérlőkészülé- kek



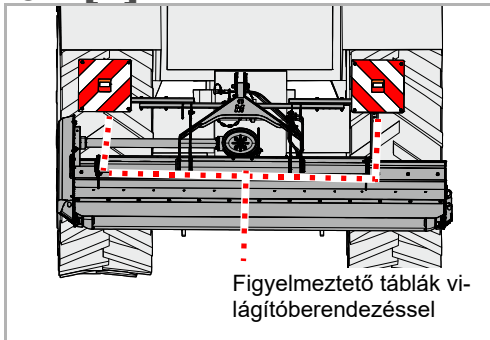
Gép hidraulikus eltolóberendezéssel:

Zárja el az elzárócsapokat, biztosítsa a vezérlőkészülékeket

Közúti közlekedés előtt a traktoron a vezérlőkészülékeket biztosí-
tani kell akaratlan működtetés.

*Ha a traktor vezérlőkészülékei nincsenek biztosítva, a gép közúti
közlekedés közben akaratlanul kifordulhat a munkahelyzetébe.
Balesetek lehetnek a következményei.*

Figyelmeztető táblák [+]

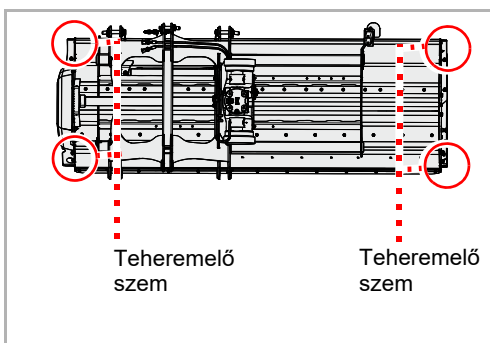


- ▶ Ellenőrizze a világítóberendezés kifogástalan működését

Szállítás rákapcsolás nélkül

A szállításhoz a gép például egy pótkocsira rakható fel. Csak a jelölt helyeket használja az emelőeszközök elhelyezéséhez. A gépnek biztonságosan leállítva kell lennie.

- ▶ Állítsa le biztonságosan a gépet
- »Leállítás és tárolás« fejezet, »Állítsa le biztonságosan a gépet« szakasz, 46. oldal

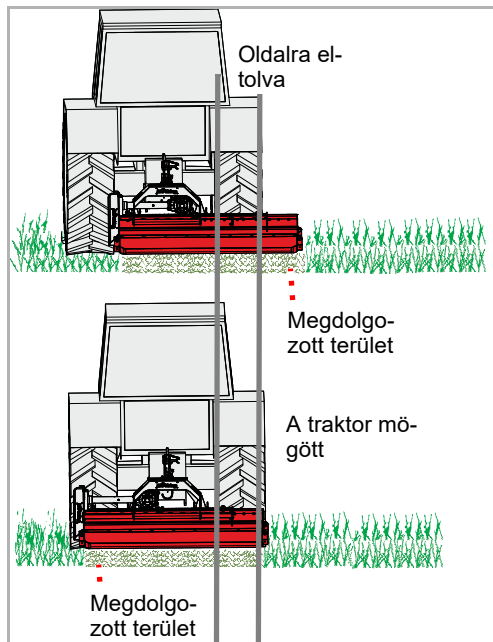


- ▶ Helyezzen megfelelő emelőeszközöket a teheremelő szemekbe és a felső függesztőkar csatlakoztatásához
- ▶ Emelje fel a gépet megfelelő emelőberendezéssel, és helyezze a rakodóterületre
- ▶ Rögzítse ott a gépet elcsúszás ellen

munkahelyzet

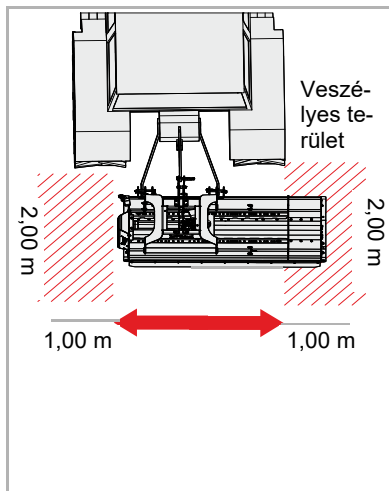
A gép pozíciója a traktor mögött beállítható. A gép választhatóan közvetlenül a traktor mögött vagy oldalra eltolva is elhelyezkedhet.

A pozíció megválasztása az elvégzendő munkától függ.



Hidraulikus eltolóberendezés

- ▶ Állítsa le a traktort sík talajon és biztosítsa elgurulás ellen
- ▶ Állítsa be az alsó függesztőkarok magasságát a traktor hárompontos emelőszerkezetével úgy, hogy a gép kb. 10 cm magasan legyen a talaj fölött



Ellenőrizze a veszélyes területet

Az eltolás előtt ellenőrizze a gép veszélyes területét. Ügyeljen a megfelelő kilátásra. Csak akkor kezdje el az eltolást, ha nincsenek személyek vagy tárgyak a veszélyes területen.

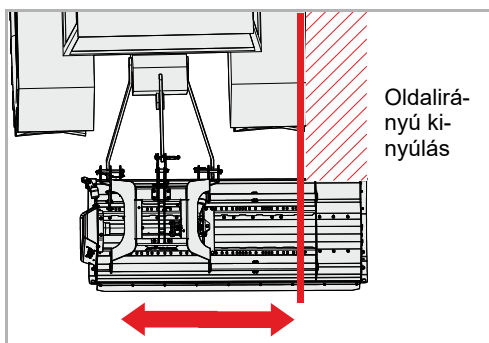
A gép eltolása a veszélyes terület ellenőrzése nélkül súlyos balesetekhez vezethet.



Az eltolást soha ne úgy végezze, hogy közben a gép le van engedve.

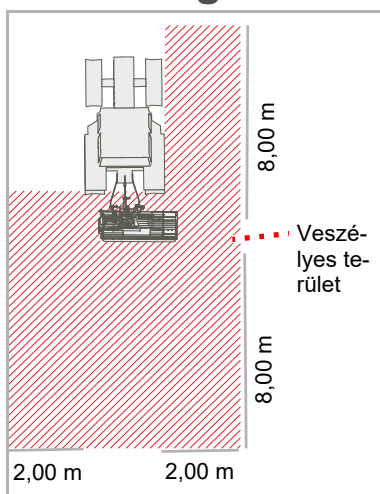
Az eltolás elvégzéséhez a gépet tilos leengedni a talajra.

Ha a gép az eltolás közben le van engedve a talajra, a gép károsodik.



- ▶ Tolja el a gépet a vezérlőkészülékkel a kívánt mértékben

Munkavégzés



Ellenőrizze a veszélyes területet

A gép előtti és mögötti veszélyes terület 8 m, a gép mindkét oldalán 2 m. Az elindulás, üzembe helyezés előtt és üzemeltetés közben ellenőrizze a gép veszélyes területét. Ügyeljen a megfelelő kilátásra. Csak akkor induljon el a géppel, ha nincsenek személyek vagy tárgyak a veszélyes területen.

Kedvezőtlen feltételek mellett nagy sebességű alkatrészek repülhetnek ki a gépből. Különösen a gép előtti és mögötti veszélyes területeken nem lehetnek az üzembe helyezés előtt személyek, állatok vagy tárgyak.

A gép használata a veszélyes terület ellenőrzése nélkül súlyos vagy halálos balesetekhez vezethet.

Porterhelés értékelése

A talaj és a mulcsozandó anyag száraz állapotában porterhelés léphet fel. A szélirány figyelembevételével elkerülheti a porterhelést. Ha nem kerülhető el a porterhelés, pormaszk viselésével védekezhet. Amennyiben nem elegendőek az intézkedések, használjon zárt vezetőfülkés és porszűrővel felszerelt traktort.

A porterhelés légzőszervi betegségeket okozhat.

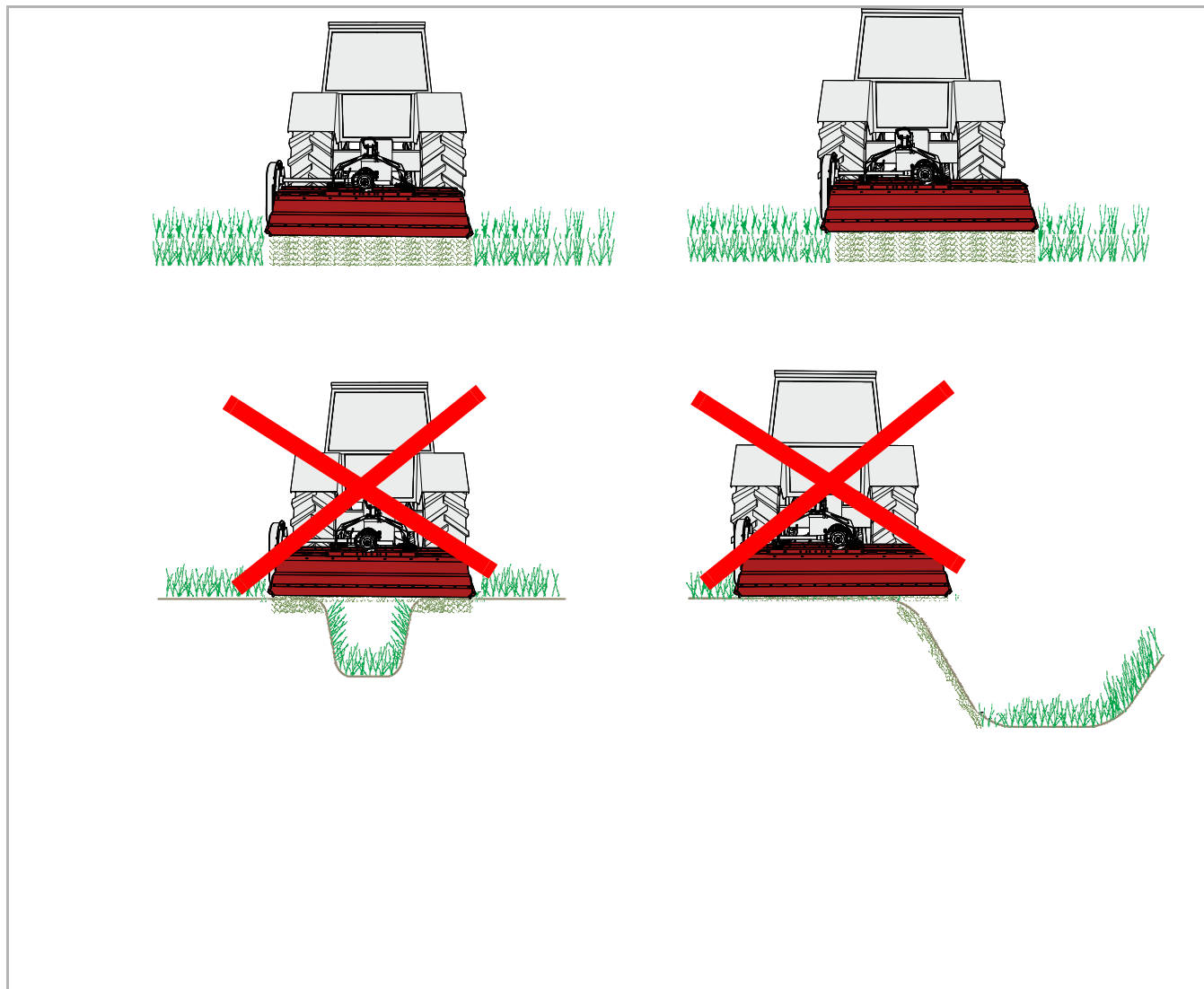


Csak előre menetben dolgozzon

A gép csak előre menet közben lehet munkahelyzetben. Hátramenet közben a gépet ki kell emelni.

Ha a gép hátramenet közben munkahelyzetben van, súlyos gépkárok keletkezhetnek.

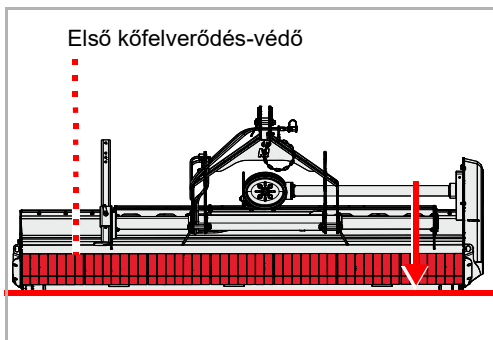
A mulcsozóval történő munkavégzés az üzemeltető részéről különös figyelmet igényel. Az árkokban, lejtőkön vagy töltéseken végzett munkák különösen veszélyes tevékenységek. Csupán általános utasításokat tudunk adni, a konkrét szituációt az üzemeltetőnek kell megítélnie.



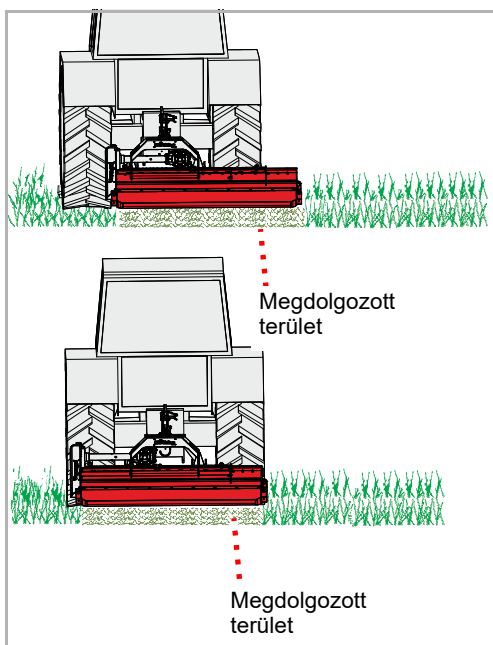


Ne döntse a gépet előre

A gép munkavégzés közben nem dönthető előre.
Az előre döntött gép eltömődhet és hibásan dolgozik.



- ▶ Engedje le a gépet a traktor alsó függesztőkarjaival a talajra. Az első kőfelverődés-védőnek eközben párhuzamosan kell állnia a talajjal.
- ▶ A traktor alsó függesztőkarjainak vezérlőkészülékét állítsa úszóhelyzetbe



- ▶ Munkahelyzetben kapcsolja be a kardántengelycsonkot, és lassan hozza a gépet névleges fordulatszámra
- ▶ Először kis sebességgel haladjon a növényállományban, és lassan növelje a haladási sebességet. Eközben ügyeljen a gépre.

Ha a gép túl nehézkesen dolgozik:

- ▶ Csökkentse a haladási sebességet
- ▶ Megfelelő sebességgel haladjon. A sebességet közben a növényzethez és a terepviszonyokhoz kell igazítani.

tisztítás

A tisztítás például nagynyomású tisztítóval történhet. Eközben soha ne irányítsa a vízsugarat közvetlenül matricára vagy típusablára.



A csapógyakat csak kis nyomással tisztítsa

A csapógyakat csak kis nyomással tisztítsa.

A behatoló víz csökkenti a csapógyak élettartamát

Ápolás

A gép hosszú élettartama érdekében ajánljuk, hogy a szezon után és tárolás esetén hordjon fel olaj védőréteget.



Csak engedélyezett és biológiailag lebomló olajat használjon, például repceolajat.

Állítsa le biztonságosan a gépet



A leállítás helyét védje az illetéktelen személyektől

Ha a gépet a traktorra kapcsolva vagy arról lekapcsolva állítja le, a leállítás helyét úgy válassza meg, hogy az védve legyen illetéktelen személyek belépésével szemben.

A személyek ugyanis a gép alkatrészeivel érintkezve vagy a gépen történő átalakítások következtében megsérülhetnek.



Gondosan válassza meg a leállítás helyét

A leállítási helynek közel vízszintesnek és szilárd talajúnak kell lennie.

Lejtős vagy meglazuló talajon megcsúszás miatt megsérülhet a gép.

A leállítási hellyel szembeni követelmények:

- Vízszintes, szilárd talaj
- Elegendő hely mindegyik oldalon
- Védelem illetéktelen személyek, például játszó gyermekek belépésével szemben

Válassza le az elektromos kábeleket és hidraulikatömlőket a traktorról

Szerelje le a kardántengelyt

Engedje le a támasztólábat

Szerelje le a felső függesztőkart, oldja ki az alsó függesztőkarokat

Elektromos rendszer és hidraulika



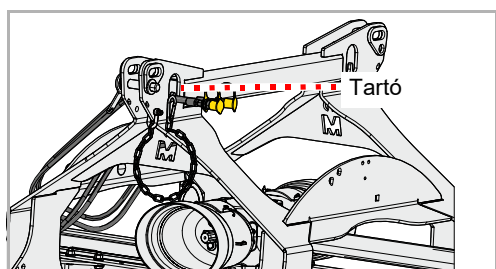
Fokozott sérülésveszély

A gép traktorról való lekapcsolásakor fokozott sérülésveszély áll fenn. Ezért:

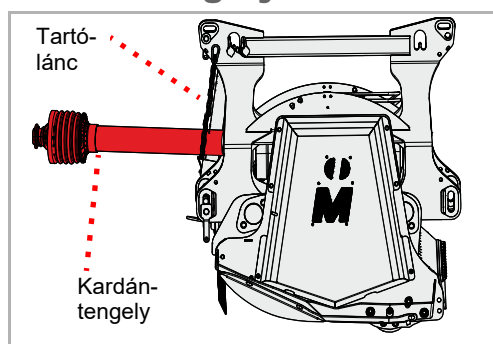
- Biztosítsa a traktort elgurulás ellen
- Soha ne álljon lekapcsolás közben a traktor és a gép közé
- A hárompontos emelőszerkezetet lassan és óvatosan működtesse

Figyelmen kívül hagyásuknak súlyos vagy halálos sérülések lehetnek a következményei.

- ▶ Válassza le az elektromos kábeleket és hidraulikatömlőket a csatlakoztatásoknál
- ▶ Helyezze el a csatlakozódugókat a tartón

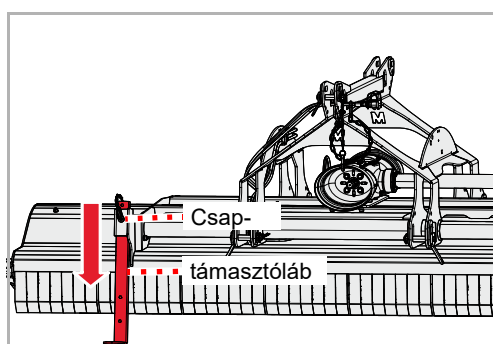


Kardántengely



- ▶ Szerelje le a kardántengelyt a traktorról
- ▶ Helyezze el a kardántengelyt a tartóláncban.

támasztóláb



- ▶ Finoman emelje meg a gépet
- ▶ Húzza ki a csapot
- ▶ Tolja a támasztólábat lefelé, és rögzítse csapszeggel az alsó pozícióban.
- ▶ Engedje le az alsó függesztőkarokat, amíg a felső függesztőkart már nem terheli nyomó- vagy húzófeszültség

Felső függesztőkar, alsó függesztőkar

- ▶ Szerelje le a felső függesztőkart
- ▶ Oldja ki és engedje le az alsó függesztőkarokat

A gép tárolása

A megtisztított gépet száraz helyen tárolja, és vízszintes, szilárd talajra állítsa le.

→ »Állítsa le biztonságosan a gépet« szakasz, 46. oldal



A tároláshoz hordjon fel olaj védőréteget. Csak engedélyezett és biológiailag lebomló olajat használjon, például repceolajat.

→ »Tisztítás és ápolás« fejezet, 45. oldaltól

Az Ön biztonsága érdekében

Speciális biztonsági utasítások



A karbantartási munkák előfeltételei

Csak akkor végezzen karbantartási munkákat, ha rendelkezik a szükséges szaktudással és a megfelelő szerszámmal.

A szaktudás hiánya vagy nem megfelelő szerszám használata baleseteket okozhat.

Védje a gépet akaratlan üzembe helyezéstől

A javítási és karbantartási munkákat, valamint a csatlakoztatott gépen a működési zavarok elhárítását alapvetően csak a következők esetén végezze el:

- Kikapcsolt kardántengelycsok
- Leállított motor
- Kihúzott gyújtáskulcs

A nem szándékos üzembe helyezésnek súlyos balesetek lehetnek a következményei.



hegesztési munkák

Hegesztési munkákat csak szakképzett hegesztők végezhetnek, akik kiegészítésként szakismeretekkel rendelkeznek a mezőgazdasági gépek javítása terén is. Tilos olyan hegesztési munkák végzése, amelyek a gép konstrukciós kialakítását negatívan befolyásolják.

A rosszul kivitelezett hegesztési munkák korlátozzák vagy megakadályozzák a gép működését. Amennyiben kétségei vannak a hegesztési munkák elvégzésével kapcsolatban, vegye fel a kapcsolatot kereskedőjével

Csak azonos tulajdonságú pótalkatrészeket használjon

Sok alkatrésznek vannak speciális tulajdonságai, amelyek döntően befolyásolják a gép stabilitását és működését.

A alkatrészek cseréjekor garantálni kell a méreteket, a szilárdságot és az anyagminőséget. Ajánljuk eredeti pótalkatrészek használatát.

A követelményeknek nem megfelelő pótalkatrészek használata a munkagép károsodásához vagy gyenge munkateljesítményhez vezethet.

Óvintézkedések olajok vagy kenőanyagok használatához

Az olajokban és kenőanyagokban lévő adalékanyagok bizonyos körülmények között káros hatással lehetnek az egészségre. Mivel a veszélyes anyagokkal kapcsolatos rendelet szerint címkézés nem szükséges, kérjük, alapvetően vegye figyelembe a következőket:



Kerülje a bőrrel való érintkezést

Kerülje ezeknek az anyagoknak a bőrrel való érintkezését.
A bőrrel való érintkezés károsíthatja bőrét.

Védje bőrét

Az olajok vagy kenőanyagok kezelése közben védje bőrét bőrvédő krémekkel vagy olajálló kesztyűvel.
Az olajok egészségkárosodást okozhatnak.

Ne használjon olajokat a tisztításhoz

Az olajokat és kenőanyagokat soha ne használja kéztisztításhoz!
A szóban forgó anyagokban a forgácsok és ledörzsölt részecskék további sérüléseket okozhatnak.

Az elszennyeződött ruházatot cserélje le

Mihelyt lehetséges, cserélje le az olajjal erősen szennyezett ruházatot.
Az olajok egészségkárosodást okozhatnak.



- Gyűjtse a fáradt olajat, és a jogszabályi rendelkezéseknek megfelelően ártalmatlanítsa
- Olajok vagy kenőanyagok okozta bőrsérülések esetén azonnal forduljon orvoshoz

Általános utasítások

Ezek az utasítások az általános karbantartási munkákra vonatkoznak. Minden karbantartási munkához a gépet munkahelyzetben kell rögzíteni. Amennyiben a karbantartási munkákhoz szállítási helyzet szükséges, megfelelő útmutatást talál a karbantartási munkákhoz.



Munkák zsírzópréssel:

Végezze el a kenést 1-2 zsírzóprés lökettel. Ha a zsírzóprés második lökete közben ellenállást érez, már ne végezze el a második löketet. A túl sok kenőzsír szétfeszíti a csapágyakat. Ennek következtében por és szenny hatolhat a csapágyak közé, és ez idő előtti kopáshoz vezethet.

Alapvető információk

Ebben a táblázatban rövid magyarázatokat talál a karbantartással kapcsolatos legfontosabb fogalmakhoz.

Munkavégzés	Kivitelezés
Zsírozás	<ul style="list-style-type: none">• Hordja fel a kenőzsírt ecsettel a csúszófelületekre
Kenés	<ul style="list-style-type: none">• 1-2 zsírzóprés löket rendszerint elegendő, ha nincs másként megadva
Olajozás	<ul style="list-style-type: none">• Ha nincs másként megadva, kizárólag növényi alapú olajokat használjon, mint a repceolaj• Az ásványi olajok nem megfelelőek• Fáradt olaj használata veszélyezteti az egészségét, és ráadásul szigorúan tilos
Csere	<ul style="list-style-type: none">• A »Karbantartás« fejezetben található utasítás szerint cserélje ki a megfelelő alkatrészt
Ellenőrzések	<ul style="list-style-type: none">• Az ellenőrzés rendszerint a megfelelő alkatrész cseréjével párosul
Karbantartási időintervallumok betartása	<ul style="list-style-type: none">• Az összes adat átlagos géphasználatra vonatkozik• Nagy terhelés esetén megfelelően rövidebb karbantartási időintervallumot válasszon, például ha bérvállalkozó• Extrém munkakörülmények, például erős porképződés esetén rövidebb karbantartási időintervallumok lehetségesek

Csavarkötések

Csavarok utánahúzása

Az összes csavart utána kell húzni:

- Az első üzemórák után
- A használati gyakoriságtól függően
- De legalább minden szezon után

A meghúzási nyomatékokra vonatkozó általános információk

Húzza meg az összes csavarkötést a táblázatban megadottak alapján. Amennyiben más meghúzási nyomatékok szükségesek, ezek mindenkor a »Karbantartás« fejezetben vannak megadva. A csavarok minimális minősége „8.8”.

csavarméret	A csavarok minősége		
	„8.8“	„10.9“	„12.9“
	Meghúzási nyomatékok Nm-ben		
M6	9,9	14	17
M8	24	34	41
M10	48	68	81
M12	85	120	145
M16	210	290	350
M20	425	610	710
M24	730	1050	1220

Karbantartási idő-intervallumok és beállítási munkák

Az adat átlagos használatra vonatkoznak a gép normál munkakörülményei esetén. Nagyobb terhelés esetén, például bérvallalkozásban vagy extrém munkakörülmények között, például erős porfejlődés esetén a karbantartási időintervallumok rövidebbek.

	Az első üzemórák után	Naponta egyszer	30 üzemóra után	75 üzemóra után	Szezononként egyszer	Szükség esetén	Kopás esetén	Kenés / olajozás / zsírozás	Ellenőrzések	Csere	Tisztítás
Általános információk											
Összes csavar utánahúzása	•					•					
szemrevételezés	•	•									
csapágy		•				•		•			
Forgáspontok		•							•		
Hidraulika											
Hidraulikatömlők 6 évente										•	
Hidraulikatömlők általában						•	•			•	
hidraulikus munkahenger		•		•		•		•	•		
Szerszámok											
Rögzítések a rotoron		•							•		
Állapot, kopás		•							•		•
Egyebek											
A rotor csapágyai		•						•			
A henger csapágyai		•						•			
Csukló és csapszegek			•					•			
Kardántengely védőburkolat		• •				• •		• •	• •	• •	• •
Hajtóműolaj		•			•				•		•

Kenési munkák

Csapályak kenése

A csapályakat rendszeresen kell kenni. Ekkor csak 1-2 zsírzóprés lökettel kenjen:

- A karbantartási táblázat szerint
- Erős igénybevétel után
- De legalább minden szezon után

A karbantartást nem igénylő csapályakat nem szabad zsírozni.

Kenési helyek áttekintése

S = kenési helyek



Egyéb kenési helyek

Alapvetően érvényes:

- A kezelési utasításban felsorolt kenési helyek mellett további kenési helyek találhatóak a gépen
- A kenési helyek rendszerint a csuklóknál vagy a csapágyaknál találhatóak. Ezért a teljes gépet ellenőrizze az ilyen kenési helyeken.



A zsírzógombok helye többnyire példaszerűen látható egy alkatrészen. Ha több ilyen alkatrész van, mindegyik alkatrészen megfelelően zsírozni kell a zsírzógombokat.

Kardántengely

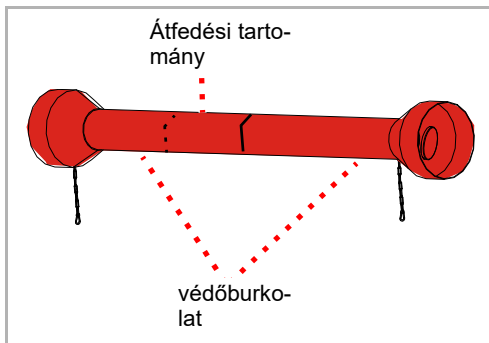
A kardántengelyek nagy igénybevételnek vannak kitéve. Ezért a rendszeres karbantartás döntő a kardántengelyek élettartama szempontjából. Itt csak a legfontosabb munkák vannak felvázolva.

Teljes karbantartási munkák a kardántengelyen:

→ A kardántengely kezelési utasítása

Ellenőrzés

Naponta



- ▶ Ellenőrizze a kardántengely elszennyeződését, és adott esetben tisztítsa meg. A por olajjal és kenőzsírral együtt fokozott kopást okoz.

Ha a kardántengely erősen szennyezett:

- ▶ Tisztítsa meg a kardántengelyt
- ▶ Zsírozza le a belül a védőburkolat átfedési tartományát

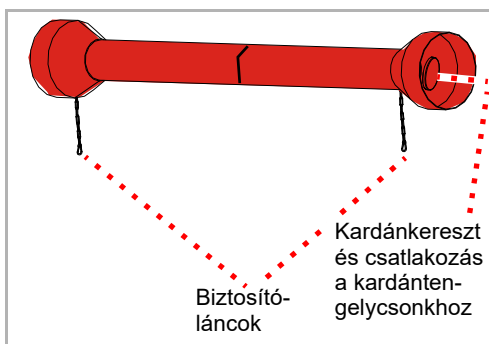
→ A kardántengely kezelési utasítása

- ▶ Ellenőrizze a védőburkolat sérüléseit

Amennyiben sérült a védőburkolat:

- ▶ Cserélje ki a védőburkolatot

→ A kardántengely kezelési utasítása



- ▶ Ellenőrizze a biztosítóláncok meglétét és kifogástalan funkcióját

Ha nincsenek biztosítóláncok vagy erősen elhasználódtak:

- ▶ Pótolja vagy cserélje ki a biztosítóláncokat

→ A kardántengely kezelési utasítása

- ▶ Ellenőrizze a kardántengely kopását a kardánkereszteken és a kardántengelycsonkhoz csatlakozásnál

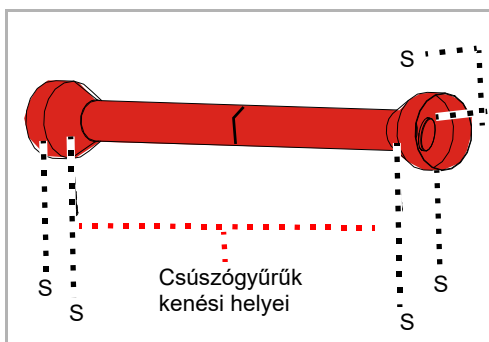
Ha erősen kopottak a kardánkeresztek:

- ▶ Cserélje ki a kardánkereszteket

→ A kardántengely kezelési utasítása

Kenés

Minden 50 üzemóránként



Nagyobb terhelés esetén vagy extrém munkakörülmények között, mint az erős porképződés, gyakoribb kenés szükséges.

- ▶ A kardánkeresztet egy-két zsírzóprés lökettel kenje le
- ▶ A csúszógyűrűk kenési helyeit egy-két zsírzóprés lökettel kenje le

Nagy törésszögű kardántengelyek esetén:

A nagy törésszögű kardán-csuklóban tartályos zsírozás található, amelyet 400-500 g [14-17 oz] kenőzsírral kell feltölteni.

- ▶ Ekkor legalább 5-6 zsírzóprés lökettel kell kenni

→ A kardántengely kezelési utasítása

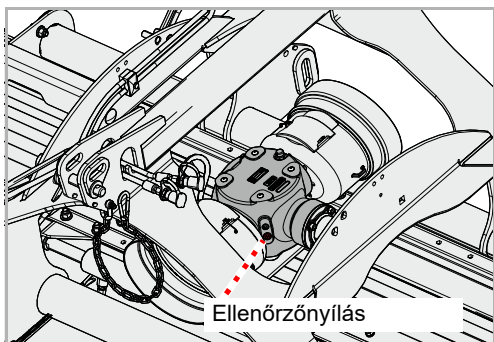
Hajtóműolaj

A hajtóműolaj feltétlenül feleljen meg az előírt specifikációnak.

→ »A gép ismertetése« fejezet, »Műszaki adatok« szakasz, 24. oldal

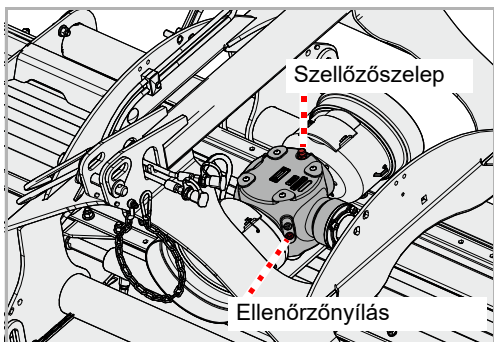
Ellenőrzések

Szezononként 2x



- ▶ Lazítsa meg a csavart az ellenőrzőnyíláson imbuszkulcs segítségével, és vegye ki a csavart
- ▶ Ellenőrizze az olajsintet. Az olajsintnek az ellenőrzőnyílás alsó széléig kell érnie.
- ▶ Csavarja vissza a csavart az ellenőrzőnyíláson

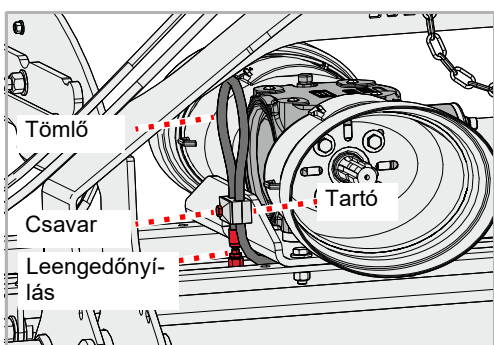
Utántöltés



- ▶ Lazítsa meg a csavart az ellenőrzőnyíláson imbuszkulcs segítségével, és vegye ki a csavart
- ▶ Csavarja ki a szellőzőszelepet
- ▶ Töltsön be tölcser segítségével megfelelő specifikációjú hajtóműolajat, amíg az olajsint eléri az ellenőrzőnyílás alsó szélét
- ▶ Csavarja vissza a csavart az ellenőrzőnyíláson
- ▶ Csavarja vissza a szellőzőszelepet

Csere

Szezononként 1x



A hajtómű az olaj leeresztéséhez egy tömlővel van felszerelve.

- ▶ Tartson készenlétben egy felfogótartályt az olajhoz.
 - ▶ Lazítsa meg és távolítsa el a csavart a tartón.
 - ▶ Lazítsa meg a tömlő leeresztőnyílásának dugóját.
 - ▶ A leeresztőnyílást tartsa a felfogótartályba.
 - ▶ Teljesen hagyja kifolyni az olajat
 - ▶ Csavarja vissza a csavart a leeresztőnyílásba
 - ▶ Ismét rögzítse a tömlőt a tartóhoz.
 - ▶ Töltsön utána friss hajtóműolajat
- »Utántöltés« szakasz

Szerszámok

Szükség esetén

A szerszámokat ki kell cserélni, ha:

- Sérültek
- Erősen kopottak
- A szerszám furata kopott
- A rögzítőcsavar vagy a rögzítőanya kopott

Fontos, hogy a rotor kiegyensúlyozatlanság nélkül forogjon. Ezért:

- Mindig azonos típusú szerszámokat cseréljen ki
- A szemközti szerszámokat mindig egyidejűleg cserélje
- Kopás esetén legjobb a teljes szerszámgarnitúrát kicserélni



Rögzítse a gépet

Munkát csak elgurulás és lesüllyedés ellen biztosított gépen szabad végezni. Lesüllyedés elleni biztosításhoz például engedélyezett és megfelelően méretezett támasztólábak használhatók.

Ha nem biztosítja a gépet elgurulás és lesüllyedés ellen, annak súlyos vagy halálos balesetek lehetnek a következményei.



Új szerszámok – új csavarok és anyák

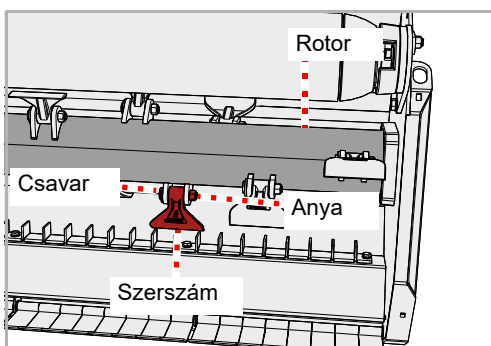
A szerszámok cseréjekor a csavarokat és anyákat is ki kell cserélni.

Ha nem cseréli ki a csavarokat és az anyákat, a kopott csavarok eltörhetnek. A szerszámok munkavégzés közben lelazulhatnak és kirepülhetnek. A veszélyes területen kívüli személyek is súlyos vagy halálos sérüléseket szenvedhetnek.



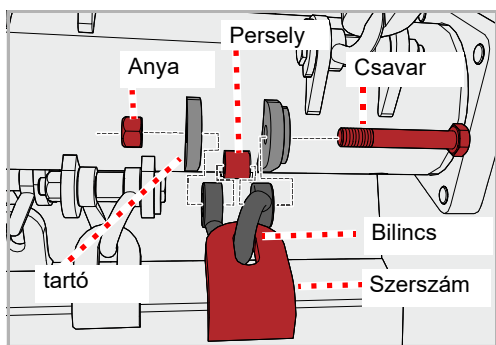
Önnek lehetősége van a kalapács szerszámkészlet és a bilincses kalapács szerszámkészlet között választani. Ha kicseréli a szerszámokat, mindig cserélje ki a teljes szerszámkészletet.

Kalapács



- ▶ Biztosítsa a gépet elgurulás és lesüllyedés ellen
- ▶ Oldja az anyát, és vegye ki a csavart
- ▶ Vegye ki a régi szerszámot
- ▶ Azonos módon helyezze be az új szerszámot. Ha előzőleg voltak alátétárcsák, helyezzen be új alátétárcsákat. Eközben ügyeljen az alátétárcsák illeszkedésére.
- ▶ Helyezzen be új csavart, és rögzítse új anyával

M bilincses kalapács



- ▶ Biztosítsa a gépet elgurulás és lesüllyedés ellen
- ▶ Oldja az anyát, és vegye ki a csavart
- ▶ Vegye ki a régi szerszámot és bilincset
- ▶ Távolítsa el a perselyt, és ellenőrizze, hogy nincsenek-e rajta károsodások

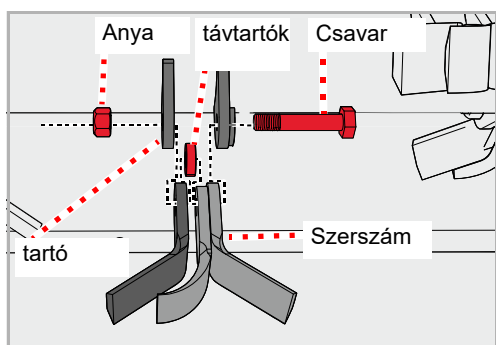
Ha a persely károsodott, vagy elkopott

- ▶ Cserélje ki a perselyt
- ▶ Helyezze be ismét a perselyt
- ▶ Ellenőrizze a csavart, hogy nem károsodott-e

Ha a csavar károsodott, vagy elkopott

- ▶ Cserélje ki a csavart
- ▶ Azonos módon helyezze be az új szerszámot és az új bilincset. Ha előzőleg voltak alátétárcsák, helyezzen be új alátétárcsákat. Eközben ügyeljen az alátétárcsák illeszkedésére.
- ▶ Helyezzen be új csavart, és rögzítse új anyával

Tripla Y-kés

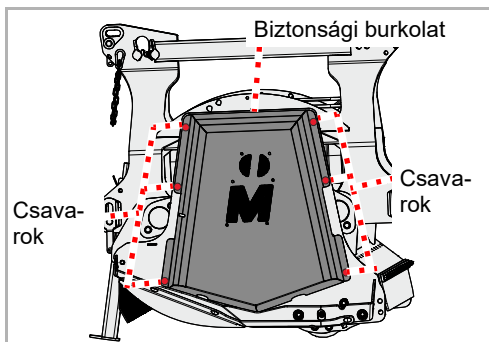
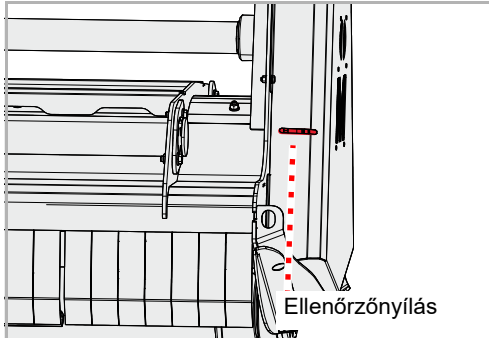


- ▶ Biztosítsa a gépet elgurulás és lesüllyedés ellen
- ▶ Oldja az anyát, és vegye ki a csavart
- ▶ Távolítsa el a régi szerszámot és a távtartót
- ▶ Azonos módon helyezze be az új szerszámot és a távtartót. Ügyeljen a biztosító helyzetére.
- ▶ Helyezzen be új csavart, és rögzítse új anyával

Ékszíj

Szükség esetén

Ellenőrzés



Az ékszíjat egy csúszka segítségével lehet megfeszíteni. Ha az ékszíj feszessége nem megfelelő, meg kell feszíteni. Ha az ékszíjon repedések vannak vagy sérült, akkor ki kell cserélni.

A gépen ellenőrzőnyílás van elhelyezve.

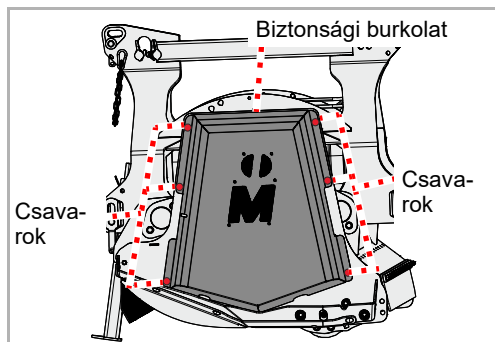
- ▶ Ellenőrizze az ékszíjfeszességet. Az ékszíj 6

- ▶ Távolítsa el a csavarokat, vegye le a biztonsági burkolatot
- ▶ Ellenőrizze az ékszíjat, hogy nincsenek-e rajta sérülések.
- ▶ Ismét szerelje fel a biztonsági burkolatot

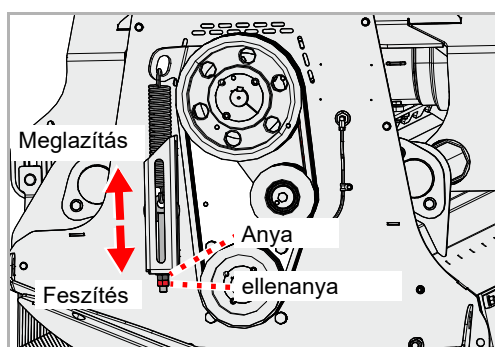
Karbantartás

Feszítés

A feszítőt egy rugó feszíti. Az ékszíj így hosszabb ideig marad megfelelően feszes.



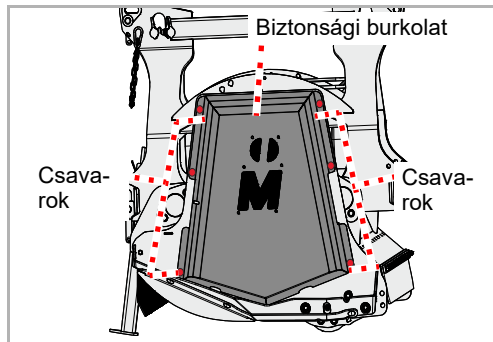
- ▶ Oldja és távolítsa el a csavarokat.
- ▶ A védőburkolat eltávolítása



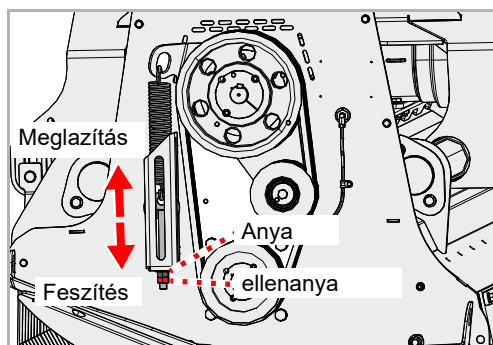
- ▶ Oldja az ellenanyát
- ▶ Forgassa az anyát úgy, hogy a rugó megfeszüljön
- ▶ Ellenőrizze az ékszíjfeszességet.
- ▶ Ismét húzza meg az ellenanyát
- ▶ Ismét szerelje fel a biztonsági burkolatot

Csere

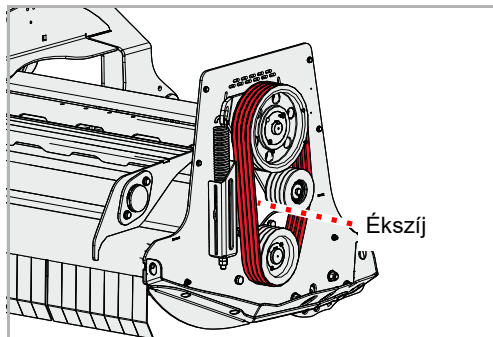
Ha az ékszíj repedések, vagy egyéb sérülések vannak, akkor az ékszíjat ki kell cserélni.



- ▶ Távolítsa el a csavarokat, vegye le a biztonsági burkolatot



- ▶ Oldja az ellenanyát
- ▶ Csavarja az anyát úgy, hogy a rugó meglazuljon.
- ▶ Ellenőrizze az ékszíjfeszességet.



Az ékszíj négy keskeny ékszíjből áll.

- ▶ Vegye le a régi ékszíjakat.
 - ▶ Helyezze fel az új ékszíjat.
 - ▶ Ellenőrizze, hogy az ékszíj megfelelően helyezkedik-e el a horonyban.
 - ▶ Feszítse meg az ékszíjat.
- »Feszítés« szakasz, 60. oldal
- ▶ Ismét szerelje fel a biztonsági burkolatot

Csúszótalpak

Szükség esetén



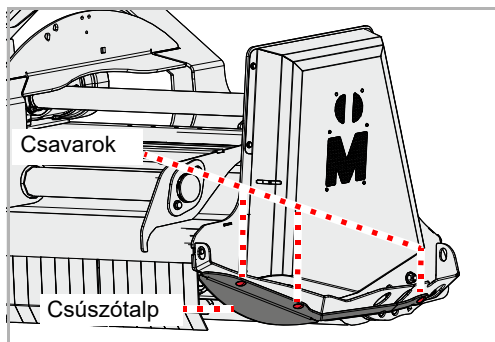
A csúszótalpak védik a gépet a talajjal való közvetlen érintkezéstől. Ha nem cseréli ki ezeket időben, a gép háza károsodhat.

Rögzítse a gépet

Munkát csak elgurulás és lesüllyedés ellen biztosított gépen szabad végezni. Lesüllyedés elleni biztosításhoz például engedélyezett és megfelelően méretezett támasztólábak használhatók.

Ha nem biztosítja a gépet elgurulás és lesüllyedés ellen, annak súlyos vagy halálos balesetek lehetnek a következményei.

Csúszótalpak



A gépre minden oldalon csúszótalpak vannak felszerelve.

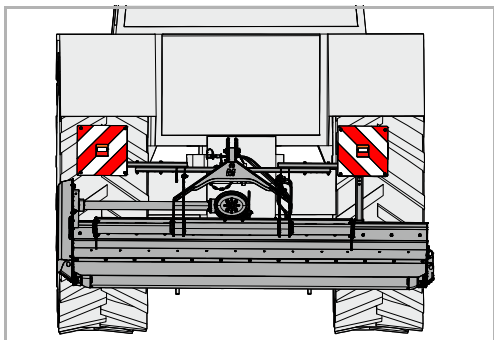
- ▶ Oldja le az anyákat, távolítsa el a csavarokat és az alátétárcsákat
- ▶ Vegye le a régi csúszótalpakot
- ▶ Helyezze fel az új csúszótalpakot
- ▶ Új csavarokat és alátétárcsákat használjon
- ▶ A csavarokat új anyákkal rögzítse

Ha a csúszótalpak a másik oldalon szintén elkopott:

- ▶ Cserélje ki a csúszótalpat a másik oldalon

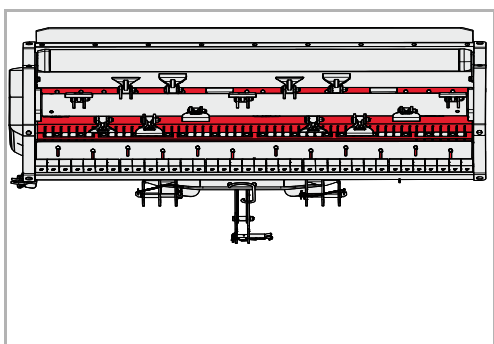
Figyelmeztető táblák világítóberendezéssel

A gép közúton való szállításához integrált világítóberendezéssel szerelt figyelmeztető táblák állnak rendelkezésre.



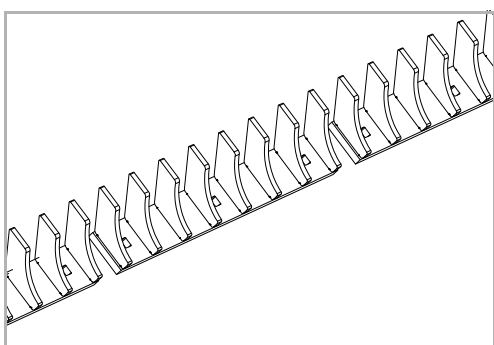
Kopóbetét

A fémből készült betét védi a házat a kopástól.



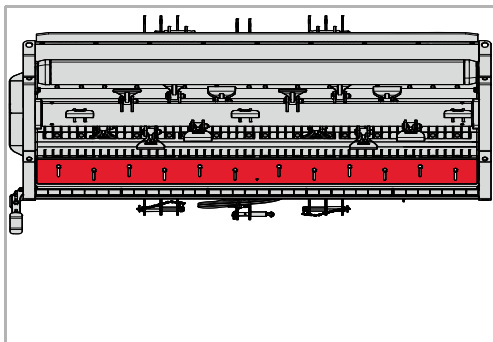
Rövidre szecskázó lécs

A rövidre szecskázó lécs optimalizálja az anyag bevezetését. Ezzel jobb aprítás érhető el.



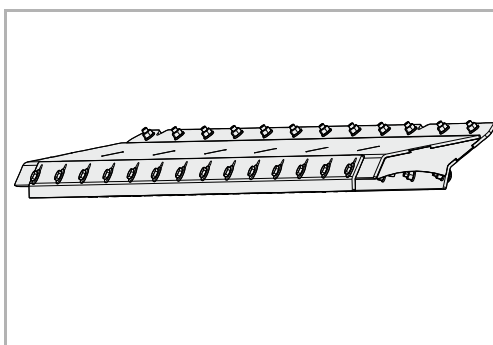
kiegészítő felszerelés

Vágólap



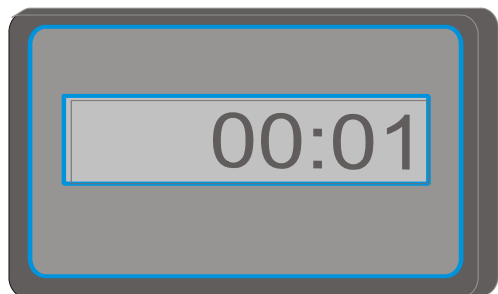
Egy vágólap segítségével módosítható az aprítási fok. Így Ön határozhatja meg, hogy a gép milyen finomra aprítsa fel az anyagot.

Kidobótoldal



A felaprított anyag támasztóhenger előtti lerakásához kidobótoldal szükséges, amely a gyárilag beszerelt köfelverődés védő helyébe lép. A felaprított anyag támasztóhenger előtti lerakása szántóterületeken használt gép esetében lehet előnyös.

Üzemóra-számláló



Elektronikus üzemóra-számláló mutatja a tényleges üzemelési időtartamot. Ezzel az adatok pontosan regisztrálhatók, és például elszámolásokhoz használhatók.

Üzemzavarok elhárítása

Az üzemzavarok gyakran könnyen és gyorsan megszüntethetők. Hidraulikaproblémák esetén először is az alábbiakat ellenőrizze:

- A hidraulikatömlők kifogástalanul vannak csatlakoztatva?
- Meghibásodott a traktor vezérlőszelepe?
Amennyiben igen, értesítse kereskedőjét.
- Meghibásodott a traktor hidraulikaszivattyúja?
Amennyiben igen, értesítse kereskedőjét.

Mielőtt igénybe venné a vevőszolgálatot, kérjük, a következő táblázatok segítségével ellenőrizze, hogy az üzemzavart képes-e saját maga elhárítani.

működési zavar	Ok	Hibaelhárítás
Erős rezgések és nagy zajkibocsátás	A szerszámok kopottak	Cserélje ki a szerszámokat
	Egy vagy több szerszám hiányzik	Pótolja a szerszámokat
	A szerszámok sérültek	Cserélje ki a szerszámokat
	A rotor csapágái kopottak	Cseréltesse ki a csapágákat
	Idegen anyagok, például drótkötél csavarodott fel a rotorra	Távolítsa el az idegen részeket
	A szerszámok meglazultak	Húzza meg erősen az anyákat a csavarokon
	A kardántengelycsonk fordulatszám helytelenül van beállítva	Állítsa be a megfelelő fordulatszámot a kardántengelycsonkon
	A rotor kiegyensúlyozása nem megfelelő	Ellenőrizze a kiegyensúlyozást, és adott esetben újból végeztesse el a rotor kiegyensúlyozását
A szerszámok gyors kopása	A szerszámok túl mélyen dolgoznak	Állítsa be a megfelelő munkamélységet
Nem tiszta vágás, és az aprított anyag nem egyenletes eloszlása	A haladási sebesség túl nagy	Csökkentse a haladási sebességet
	A szerszámok túl mélyen dolgoznak	Állítsa be a megfelelő munkamélységet
	A szerszámok túl magasan dolgoznak	Állítsa be a megfelelő munkamélységet
	Az ékszíjak elkoptak	Cserélje ki az összes ékszíjat.
	Az ékszíjak nincsenek megfelelően megfeszítve	Ellenőrizze az ékszíjak feszességét, és adott esetben feszítse után őket.
	A traktor kardántengelycsonk-fordulatszám túl alacsony	Növelje a fordulatszámot
	A szerszámok kopottak	Cserélje ki a szerszámokat
	A gép nem párhuzamos a talajjal	Állítsa be kifogástalanul a gépet

Üzemzavarok elhárítása

működési zavar	Ok	Hibaelhárítás
A rotor nem forog	A rotort idegen testek blokkolják	Távolítsa el az idegen testeket
	A szabadonfutó rosszul van beszerelve a kardántengelybe vagy a hajtóművön	Szereltesse be megfelelően a szabadonfutót
A kardántengely forog, a rotor nem	Az ékszíj elszakadt	Cserélje ki az ékszíjat.
Szokatlan zajok a kardántengelytől	Nem kielégítő kenés	Kenje le a kardántengelyt
A hajtómű túlmelegedése	Rossz olajspecifikáció	Cserélje le az olajat, és válasszon megfelelő specifikációt
	Az olaj túl régi	Cserélje le az olajat
	Az olajszint túl alacsony	Töltsön be olajat az ellenőrzőnyílás alsó széléig
	A gép túlterhelése	Tartsa a fordulatszámot a helyes tartományban, igazítsa a haladási sebességet a munkavégzéshez, tartsa be a teljesítménytartományt (kerülje a túl erős növényzetet vagy a túl vastag ágakat)
Az ékszíjak erős kopása Az ékszíjak erősen felmelegsznek Nem optimális erőátvitel	A szerszámok túl mélyen dolgoznak és érintik a talajt	Állítsa be a megfelelő munkamélyiséget
	A szíjtárcsák nincsenek párhuzamosan beállítva	Állíttassa be kifogástalanul a szíjtárcsákat
	Az ékszíj elkopott	Cserélje ki az ékszíjat.
	Az ékszíjak nincs megfeszítve	Ellenőrizze a feszítőt
Olajvesztés a hajtóműnél vagy a középső csapágnál	A tömítőgyűrűk kopottak vagy sérültek	Cseréltesse ki a tömítőgyűrűket
Hajtáselemek törése	A gép hirtelen indult vagy idegen testek blokkolják	Cseréltesse ki a meghibásodott hajtáselemet. Lassan indítsa a gépet.

A gép ártalmatlanítása

Ha a gépet egy napon már nem használja tovább, szabályszerűen ártalmatlanítania kell. Kérjük, tartsa be az ártalmatlanítás aktuálisan érvényes rendelkezéseit.

fémrészeit

Az összes alkatrész átadható a használtvas-kereskedéseknek.

Műanyag alkatrészek

Az összes műanyag alkatrész meg van jelölve, és újrahasznosítható.

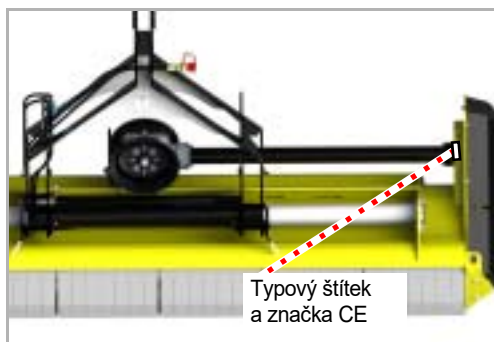
Olaj

Fogja fel a hidraulika-rendszer olaját megfelelő tartályban, és adja le egy fáradtolaj-gyűjtőhelyen.

EK-megfelelőségi nyilatkozat

EK irányelv
2006/42/EG

Müthing GmbH & Co. KG Soest
Am Silberg 23
D-59494 Soest



kizárólagos felelősséggel kijelentjük, hogy a következő termék megfelel a 2006/42/EK irányelvnek:

MU-M Vario és kiegészítő felszerelések

Soest, 2016.07.19.

Christian Jungmann
Ügyvezető és a műszaki dokumentáció összeállításával meghatalmazott

A típusábra másolata / a sorozatszám bejegyzése

Géptípus:

Munkaszélesség:

Sorozatszám:

Gyártási év:

A			
alkalmazási terület	21		
Dupla Y-kés	21		
Kalapács	21		
M bilincses kalapács	21		
Állítsa le biztonságosan a gépet	46		
Ápolás	45		
B			
Betanítás	8		
Biztonság	10		
Ápolási és karbantartási időintervallumok	19		
Ápolási és karbantartási munkák	19		
biztonsági ábrák	10		
Csavarkötések ellenőrzése	20		
Gumiabroncsok teherbírása	15		
hegesztési munkák	20		
Lekapcsolás	19		
Megváltozott menet- és fékezési tulajdonságok	17		
Mezőgazdasági képzettség	13		
minimális pótsúlyozást	15		
össztömeg	15		
Rákapcsolás	14		
Rendeltetésszerű használat	21		
súlyponttávolság	15		
Tengelyterhelések	15		
tisztítás	20		
utas szállítása	17		
Üzembe helyezés	17		
biztonsági ábrák	10		
Jelentés	11		
C			
Célcsoport	8		
Csapágyak kenése	53		
csatlakoztatás			
Elektromos berendezés	30		
Hidraulika	30		
Csavarkötések	51		
E			
Elektromos berendezés			
csatlakoztatás	30		
F			
Figyelmeztető táblák	39		
G			
G méret	15		
gép			
Tárolás	47		
H			
Hidraulika			
csatlakoztatás	30		
I			
Irányadatok	13		
J			
Jellemzők	22		
K			
Karbantartás			
Általános utasítások	49		
Biztonság	48		
Karbantartási időintervallumok	52		
Kenési helyek áttekintése	54		
kiegészítő felszerelés	63		
Anyagterelő lemez	63		
Figyelmeztető táblák világítóberendezéssel	63		
Kőfelverődés védő felül	64		
Kopóbetét	63		
Üzemóra-számláló	64		
Vágólap	64		
L			
Leállítás	46		
M			
Matricák, lásd biztonsági ábrák			
Megfelelőségi nyilatkozat	68		
Meghúzási nyomatékok			
Általános információk	51		
Munkaadó	8		
munkahelyzet	40		
Munkamélység	31		
Munkavégzés	42		
Műszaki adatok	24		
O			
Óvintézkedések			
Olajok vagy kenőanyagok	49		
P			
Piktogramok	9		
R			
Rákapcsolás	27		

Index

S

súlyponttávolság	15
Szállítás rákapcsolás nélkül	39
szállítási terjedelem	26
szerkezeti egységek	23
Szimbólumok	9

T

tisztítás	45
-----------	----

U

Üzemzavarok	65
-------------	----

